

KÖZBESZERZÉSI DOKUMENTUM

Az MTA Természettudományi Kutatóközpont által indított a
„Kutáshoz NMR nagynyomású pumpa és mintatartók” tárgyú
uniós értékhatár alatti
Kbt. 112. § (2) bekezdés b) és 98. § (4) bekezdés a) pontja szerinti hirdetmény nélküli
tárgyalásos közbeszerzési eljáráshoz

2018. november

Tartalom:

1	ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK.....	3
1.	<u>Bevezetés:</u>	3
2.	<u>Kapcsolattartásra vonatkozó szabályok, kommunikáció a közbeszerzési eljárásban, az elektronikus közbeszerzési rendszer (EKR)</u>	5
3.	<u>Rész és alternatív ajánlattétel</u>	6
4.	<u>Eljárás nyelve, általános tudnivalók:</u>	7
5.	<u>Ajánlattevő, alvállalkozó, egyéb gazdasági szereplő</u>	8
6.	<u>Kiegészítő tájékoztatás</u>	10
9.	<u>Indokolás kérés</u>	12
10.	<u>Számítási hiba javítása</u>	12
11.	<u>Üzleti titok</u>	13
12.	<u>Az ajánlattétel költsége</u>	14
13.	<u>Az ajánlat formai követelményei, ajánlat benyújtása:</u>	14
14.	<u>Ajánlati kötöttség</u>	17
15.	<u>Ajánlatok elbírálása, a tárgyalás lefolytatásának menete és alapvető szabályai</u>	17
16.	<u>Az ajánlatok értékelése</u>	19
17.	<u>A benyújtandó igazolások, nyilatkozatok jegyzéke</u>	19
18.	A Kbt. 73. § (4)-(5) bekezdés szerinti tájékoztatás	22
2	NYILATKOZATMINTÁK.....	25
3	MŰSZAKI LEÍRÁS	34
4	SZERZŐDÉS.....	40

1 ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

1. Bevezetés:

A Magyar Tudományos Akadémia Természettudományi Kutatóközpont, mint ajánlatkérő „**Kutatáshoz NMR nagynyomású pumpa és mintatartók**” tárgyban a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (továbbiakban: Kbt.) Harmadik része uniós értékhatár alatti Kbt. 112. § (2) bekezdés b) és 98. § (4) bekezdés a) pontja szerinti hirdetmény nélküli tárgyalásos közbeszerzési eljárási szabályok alapján, figyelemmel az egybeszámítás szabályaira, a 321/2015. (X.30.) Kormányrendelet és a 424/2017. (XII.19.) Kormányrendelet vonatkozó szabályainak figyelembevételével közbeszerzési eljárást folytat le.

Jelen közbeszerzési dokumentum célja, hogy megfelelő ajánlattétel elősegítése érdekében segítséget nyújtson az ajánlattevőknek ajánlatuk összeállításához.

Jelen közbeszerzési dokumentumok kizárólag az eljárást megindító felhívással együtt értelmezendők. Felhívjuk a tisztelt ajánlattevők figyelmét, hogy a jelen közbeszerzési dokumentumok és eljárást megindító felhívás mellett a Kbt., valamint a kapcsolódó rendeletek előírásainak ismerete is szükséges az érvényes ajánlattételhez. Ajánlatkérőnek a jelen közbeszerzési dokumentumok kiadásával nem célja a Kbt. és a vonatkozó jogszabályok által meghatározott fogalmak, eljárási cselekmények, valamint a felhívásban meghatározottak megismétlése.

Kérjük az ajánlattevőket, hogy ajánlatukat szigorúan a felhívásban, a közbeszerzési dokumentumokban és a jogszabályokban meghatározottak szerint készítsék el, és nyújtsák be, szükség esetén pedig éljenek a közbeszerzési törvényben meghatározott kiegészítő tájékoztatás kérés lehetőségével.

A felhívásban, a közbeszerzési dokumentumokban, valamint a jogszabályokban foglalt feltételek bármelyikének nem megfelelő ajánlat a Kbt. 76. §-a alapján érvénytelennek minősülhet.

Ajánlatkérő jelen közbeszerzési eljárásban nem alkalmazza a Kbt. 75. § (2) bekezdés e) pontját.

Az ajánlat elkészítésének alapja az ajánlati felhívás és jelen közbeszerzési dokumentum, mely tartalmazza az ajánlat elkészítésével kapcsolatban az ajánlat elkészítéséhez szükséges lényeges információkat, az ajánlott igazolás- és nyilatkozatmintákat, valamint műszaki leírást és a szerződéstervezetet. Az ajánlatnak az összes elvégzendő feladatot tartalmaznia kell, úgy, ahogy azt az ajánlatkérő jelen dokumentációban előírja.

Az ajánlattevőnek a Kbt.-ben a 321/2015. (X.30.) Kormányrendeletben, eljárást megindító felhívásban, illetve a közbeszerzési dokumentum meghatározott tartalmi és formai követelményeknek megfelelően kell ajánlatát elkészítenie.

Az ajánlat benyújtásával ajánlatkérő úgy tekinti, hogy az ajánlattevő tudomásul vette és teljes egészében és megkötések nélkül elfogadja a felhívásban és közbeszerzési dokumentumokban tett előírásokat, így különösen, de nem kizárólagosan a műszaki leírásban és a szerződéses feltételekben tett előírásokat, az ajánlattételi időszakban esetlegesen kiadott kiegészítéssel, kiegészítő tájékoztatással együtt, függetlenül az ajánlattevő saját feltételeitől, amelyektől ezennel eláll.

Továbbá, hogy ajánlattevő megbizonyosodott a felhívásban és a közbeszerzési dokumentumokban megadott, illetve a szerződéstervezetből észszerűen következő feladatokra vonatkozó szerződéses ár helyességéről és elégséges voltáról, valamint arról, hogy ajánlatuk végösszege fedez minden a közbeszerzési dokumentumokban, valamint az ennek részét képező szerződéstervezetben foglalt kötelezettséget és feladatot, ami a teljesítéshez szükséges.

Az ajánlattevő joga és kötelessége, hogy teljes körű ismereteket szerezzen a maga számára a közbeszerzési eljárás minden vonatkozásában az ajánlat benyújtása előtt. Ajánlattevő felelőssége, hogy valamennyi, a felhívásban és közbeszerzési dokumentumokban előírt, az ajánlat érvényességéhez szükséges nyilatkozatot, igazolást, dokumentumot Ajánlatkérő rendelkezésére bocsássa. E körben felhívjuk a figyelmet a hamis adatszolgáltatásnak Kbt. 62. § (1) bekezdés i) pontja szerinti következményeire.

Valamennyi ajánlattevőtől elvárt követelmény, hogy az összes tájékoztatást, előírást, meghatározást, specifikációt, amelyet az ajánlati felhívás és a közbeszerzési dokumentum tartalmaz, gondosan áttanulmányozzon. Bármely, az ajánlat által tartalmazott hiba, hiányosság az ajánlattevő kockázatára történik, és az ajánlat érvénytelenségét eredményezi.

Felhívjuk ajánlattevő figyelmét, hogy a közbeszerzési dokumentumban szereplő nyilatkozatminták ajánlatkérő tartalmi elvárásait rögzítik, azok formájának alkalmazása nem kötelező, de ajánlott.

Felhívjuk továbbá a figyelmet arra, hogy a nyilatkozatmintákért, valamint azok használatáért az ajánlatkérő felelősséget nem vállal, azaz ajánlattevő a formanyomtatványokat saját felelősségükre alkalmazhatják.

Ajánlattevőnek a nyilatkozatminta összes kérdésére válaszolnia kell. Szükség esetén pótlapokat is lehet mellékelni. Ha egy kérdés nem vonatkozik az ajánlattevőre, akkor egyértelműen ezt jelezni kell (pl. áthúzással vagy „Nem vonatkozik ránk” szöveggel).

A Kbt. és végrehajtási rendeletei vonatkozó rendelkezései abban az esetben is irányadóak, ha erre a jelen közbeszerzési dokumentum kifejezett utalást nem tartalmaz.

Ajánlatkérő a Kbt. 131. § (4) bekezdése alapján csak az eljárás nyertesével, vagy - az eljárás nyertesének visszalépése esetén - az ajánlatok értékelése során a következő legkedvezőbb ajánlatot tevőnek minősített ajánlattevővel, ha őt az ajánlatok elbírálásáról szóló összegezésben megjelölte, köti meg a szerződést.

Az ajánlatnak tartalmaznia kell a felhívásban és a közbeszerzési dokumentumban külön ki nem emelt egyéb nyilatkozatokat, igazolásokat és más dokumentumokat, melyeket a vonatkozó jogszabályok előírnak. Az ajánlati felhívásban, valamint a közbeszerzési dokumentumban nem szabályozott kérdésekben a Kbt. és végrehajtási rendeletei, így különösen a közbeszerzési eljárásokban az alkalmasság és a kizáró okok igazolásának, valamint a közbeszerzési műszaki leírás meghatározásának módjáról szóló 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet szabályai irányadók. A közbeszerzési eljárás alapján megkötött szerződésre a Kbt.-ben foglalt eltérésekkel a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (a továbbiakban: Ptk.) rendelkezéseit kell alkalmazni.

Amennyiben a közbeszerzési dokumentum bármely pontjában a közbeszerzés tárgyának egyértelmű és közérthető meghatározása szükségessé tette meghatározott gyártmányú, vagy eredetű, típusú dologra, illetve konkrét eljárásra, vagy védjegyre, szabadalomra, tevékenységre, személyre, típusra vagy adott származásra vagy gyártási folyamatra, tevékenységre, személyre, illetőleg szabadalomra vagy védjegyre, való hivatkozást, azt minden esetben úgy kell értelmezni, hogy a megnevezés csak a tárgy jellegének egyértelmű meghatározása érdekében történt, és úgy kell értelmezni, hogy a „vagy azzal egyenértékű” kifejezés is szerepel mellette. Egyenértékű termék megajánlása esetén ajánlattevőnek ajánlatában megfelelő módon, bármely megfelelő eszközzel bizonyítania kell, hogy az általa javasolt megoldások egyenértékű módon megfelelnek a közbeszerzési műszaki leírásban meghatározott követelményeknek.

Amennyiben ajánlattevő – átalakulásra hivatkozással – jogelődje bármely adatát fel kívánja használni, ajánlattevőnek csatolnia kell a jogutódlás tényét, körülményeit bizonyító iratokat egyszerű másolatban, így különösen a szétválási, kiválási szerződést, átalakulási iratokat.

A Kbt. 65. § (11) bekezdése szerint nem használhatja fel a gazdasági szereplő alkalmassága igazolására azokat az adatokat, amelyek felhasználására jogutódlás eredményeként - a jogelőd Kbt. 65. § (7) bekezdés szerinti bevonása nélkül - maga lenne jogosult, ha a jogelőd gazdasági szereplő tekintetében az eljárásban alkalmazandó valamely kizáró ok fennáll, vagy - ha a jogelőd megszűnt - megszűnése hiányában fennállna. A gazdasági szereplő ebben az esetben is élhet a Kbt. 64. § szerinti lehetőséggel és felhasználhatja a jogelődnek az alkalmasság igazolására szolgáló adatait, ha a korábban felmerült kizáró okkal összefüggésben igazolja megbízhatóságát.

Az eljárásban eljáró felelős akkreditált közbeszerzési szaktanácsadó: Ikerné dr. Sarkadi Zsuzsanna lajstromszám: 00451; e-mail: drsarkadizsuzsa@gmail.com
+36 30 456 6086

2. Kapcsolattartásra vonatkozó szabályok, kommunikáció a közbeszerzési eljárásban, az elektronikus közbeszerzési rendszer (EKR)

A Kbt. 40. §-a értelmében a közbeszerzési eljárást a Miniszterelnökség által üzemeltetett egységes, elektronikus közbeszerzési rendszer igénybevételével kell lebonyolítani.

Az ajánlatkérő tájékoztatja a gazdasági szereplőket arról, hogy az elektronikus közbeszerzés részletes szabályairól szóló 424/2017. (XII.19.) Korm. rendelet (a továbbiakban: E-Kr.) 35. § (1) bekezdése alapján jelen közbeszerzési eljárás az elektronikus közbeszerzési rendszerben (a továbbiakban: EKR) kerül (<https://ekr.gov.hu>) lebonyolításra, mely elektronikus közbeszerzési rendszer a Miniszterelnökség által üzemeltetett központi közbeszerzési nyilvántartás és a közbeszerzési eljárások elektronikus lebonyolítását támogató informatikai rendszer.

Az E-Kr. 2. § (1) bekezdése főszabályként kötelezővé teszi az EKR-en keresztül történő elektronikus kommunikációt, ezért az ajánlatkérő és a gazdasági szereplők között a közbeszerzési eljárással kapcsolatos írásbeli kommunikáció elektronikus úton, az EKR-ben történik.

Az előzőekben foglaltak alapján az ajánlatkérő felhívja a gazdasági szereplők figyelmét arra, hogy nyilatkozataik, kérdéseik, kérelmeik, ajánlatuk, stb. más módon nem, csak kizárólag az EKR-en keresztül nyújthatók be, figyelemmel az E-Kr. 2. § (3) bekezdésében és a 3. § (1) bekezdésében foglaltakra.

Az EKR üzemeltetését és fenntartását az elektronikus közbeszerzési rendszer üzemeltetését és fenntartását végző gazdasági társaság kijelöléséről szóló 27/2017. (XI. 6.) MvM rendelet alapján a NEKSZT Nemzeti Elektronikus Közbeszerzési Szolgáltató és Tanácsadó Kft. (a továbbiakban: NEKSZT Kft.) végzi (<http://nekszt.hu>).

Az EKR ügyfélszolgálatának elérhetősége: helpdesk@nekszt.hu (munkanapokon (8:00 – 16:00): +36 1 465 8899 telefonszámon); továbbá: ugyfelszolgalat.nekszt.hu

Az ajánlatkérő felhívja a gazdasági szereplők figyelmét arra, hogy az EKR felhasználói támogatása a NEKSZT Kft. alapvető feladata, ezért az ajánlat összeállításához az EKR használatával kapcsolatos kérdésekkel a NEKSZT Kft.-t kell megkeresni a fentiekben feltüntetett elérhetőségeken.

Az ajánlatkérő tájékoztatja a gazdasági szereplőket arról, hogy az EKR használatával kapcsolatban a NEKSZT Kft. felhasználói útmutatót bocsátott rendelkezésre a következő elérhetőségen: <https://ekr.gov.hu/portal/tamogatas>

Egyebekben a kérdések feltételére és megválaszolására a Kbt. 56. §-ában foglaltak az irányadók.

3. Rész és alternatív ajánlattétel

Az eljárásban 1 db eszköz kerül beszerzésre, ezért részajánlat lehetősége nem biztosítható, azt kizárja.

Az Ajánlattevő többváltozatú (alternatív) ajánlatot nem tehet, alternatív ajánlat benyújtása az ajánlat érvénytelenségét vonja maga után.

4. Eljárás nyelve, általános tudnivalók:

A közbeszerzési eljárás és az ajánlattétel nyelve a magyar. Ajánlatkérő a közbeszerzési eljárásban nem teszi lehetővé a magyar nyelv helyett más nyelv használatát, az eljárás során mindennemű levelezés és kapcsolattartás kizárólag ezen a nyelven történhet.

Ajánlatkérő kizárólag a magyar nyelvű, vagy magyar nyelvre lefordított iratokat, dokumentumokat veszi figyelembe az ajánlatok elbírálása és értékelése során. A műszaki leírás, kizárólag a műszaki ajánlattal kapcsolatban tartalmazhat ettől eltérést. Amennyiben az ajánlatban – a műszaki leírásban meghatározottakon kívül – nem magyar nyelvű dokumentumok is becsatolásra kerülnek, ajánlattevőnek a nem magyar nyelven benyújtott dokumentumok magyar nyelvű fordítását is csatolnia szükséges. A Kbt. 47. § (2) bekezdése alapján ajánlatkérő a nem magyar nyelven benyújtott dokumentumok ajánlattevő általi felelős fordítását is elfogadja. Ajánlatkérő az ajánlattevő általi felelős fordításnak az ajánlattevő cégszerű aláírásával és tartalmi egyezőségi záradékával ellátott fordítást tekinti, vagy az Ajánlattevőnek csatolnia kell az arra vonatkozó cégszerűen aláírt nyilatkozatát, hogy a felelős fordításban benyújtott irat magyar fordítása az eredetivel mindenben megegyezik.

A Kbt. 47. § (2) bekezdése alapján a közbeszerzési eljárás során valamennyi dokumentum – ha jogszabály eltérően nem rendelkezik – egyszerű másolatban is benyújtható. Az ajánlatkérő előírja az olyan nyilatkozat eredeti vagy hiteles másolatban történő benyújtását, amely közvetlenül valamely követelés érvényesítésének alapjául szolgál (különösen: garanciavállaló nyilatkozat vagy kezességvállalásról szóló nyilatkozat).

Az eljárásban valamennyi határidő közép-európai (CET) idő szerint értendő.

Ajánlatkérő a felhívásban foglaltak szerint biztosítja a Kbt. 71. § szerinti hiánypótlás, felvilágosítás kérés lehetőségét.

Ha az ajánlatkérő felszólítása ellenére az ajánlattevő, az ajánlatkérő által előírt határidő lejártáig, a Kbt. 71. §-a szerinti hiánypótlást, felvilágosítást, vagy a Kbt. 44. § (1) bek., ill. 72. § szerinti indokolást nem adja meg, úgy az ajánlat elbírálását az eredeti, beadott ajánlat alapján végzi el, amely adott esetben érvénytelennek minősülhet.

A közbeszerzési dokumentumok rendelkezésre bocsátásának módja

A közbeszerzési dokumentumok átvétele az eljárásban való részvétel feltétele, az másra át nem ruházható és nem publikálható.

A közbeszerzési dokumentumok teljes körűen, ingyenesen az EKR-ben hozzáférhető az eljárást megindító felhívásban megadottak szerint.

Ajánlatkérő előírja, hogy a közbeszerzési dokumentumokat ajánlatonként legalább egy ajánlattevőnek, vagy az ajánlatban, megnevezett alvállalkozónak elektronikus úton el kell érnie az ajánlattételi határidő lejártáig. (Kbt. 57. § (2) bek.).

5. Ajánlattevő, alvállalkozó, egyéb gazdasági szereplő

Ajánlattevő, alvállalkozó, egyéb gazdasági szereplő fogalmát Kbt. 3. § határozza meg.

A Kbt. 36. § (1) bek. alapján az ajánlattevő ugyanabban a közbeszerzési eljárásban-részajánlat-tételi lehetőség biztosítása esetén ugyanazon rész tekintetében -

- a) nem tehet másik ajánlatot más ajánlattevővel közösen,
- b) más ajánlattevő alvállalkozójaként nem vehet részt,
- c) más ajánlattevő szerződés teljesítésére való alkalmasságát nem igazolhatja [65. § (7) bekezdés].

Alvállalkozó:

Ajánlattevőnek a Kbt. 66. § (6) bekezdése alapján ajánlatában meg kell jelölnie a közbeszerzésnek azt a részét (részeit), amelynek (amelyeknek) teljesítéséhez az ajánlattevő alvállalkozót kíván igénybe venni, továbbá az ezen részek tekintetében igénybe venni kívánt és az ajánlat benyújtásakor már ismert alvállalkozókat.

Az alkalmasság igazolásában részt vevő szervezet

A Kbt. 65. § (7)-(11) bekezdésében foglaltak figyelembevételével az előírt alkalmassági követelményeknek az ajánlattevők bármely más szervezet vagy személy kapacitására támaszkodva is megfelehetnek, a közöttük fennálló kapcsolat jogi jellegétől függetlenül.

Ebben az esetben meg kell jelölni az ajánlatban ezt a szervezetet és az eljárást megindító felhívás vonatkozó pontjának megjelölésével azon alkalmassági követelményt vagy követelményeket, amelynek igazolása érdekében az ajánlattevő ezen szervezet erőforrására vagy arra is támaszkodik.

A Kbt. 65.§ (8) bekezdésben foglalt eset kivételével csatolni kell az ajánlatban a kapacitáit rendelkezésre bocsátó szervezet olyan szerződéses vagy előszerződésben vállalt kötelezettségvállalását tartalmazó okiratot, amely alátámasztja, hogy a szerződés teljesítéséhez szükséges erőforrások rendelkezésre állnak majd a szerződés teljesítésének időtartama alatt.

Az okiratnak minimálisan az alábbi tartalmi elemeknek kell megfelelnie:

- az ajánlattevő és a kapacitásait rendelkezésre bocsátó szervezet által egyaránt, cégszerűen aláírt okirat szükséges,
- az okiratból egyértelműen ki kell derülnie, hogy mely ajánlati rész vonatkozásában, valamint, hogy az eljárást megindító felhívás mely alkalmassági követelményének vonatkozásában írták alá az okiratot;
- az okirat tartalmazza a kapacitást nyújtó szervezet részéről azon kötelezettségvállalást, hogy a szerződés teljesítéséhez szükséges erőforrások rendelkezésre állnak majd a szerződés teljesítésének időtartama alatt;
- az okiratban nem elegendő csupán nyilatkozni az erőforrások rendelkezésre állásáról, hanem a Kbt. 65. § (9) bekezdése nyomán ki kell derülnie az okiratból (az okiratnak alá kell támasztania), hogy a kapacitásait rendelkezésre bocsátó szervezet ténylegesen részt vesz a szerződés teljesítésében
- az okiratnak tartalmaznia kell az ajánlattevő részére szóló meghatalmazást arra, hogy az EKR-ben elektronikus úton teendő nyilatkozatok megtételekor adott eljárás tekintetében az adott szervezet képviselőjében eljárhat.

Képviselő elektronikus úton tett nyilatkozatok esetében:

Az EKR-ben elektronikus űrlap benyújtásával teendő nyilatkozatokat a közös ajánlattevők vagy részvételre jelentkezők, valamint az alkalmasság igazolásában részt vevő más szervezetek képviselőjében az ajánlatot vagy részvételi jelentkezést benyújtó gazdasági szereplő teszi meg adott eljárás tekintetében az EKR-ben elektronikus úton teendő nyilatkozatok megtételekor az egyes közös ajánlattevők vagy részvételre jelentkezők képviselőjében eljárhat.

Az E-Kr. 13. § (1) bekezdése alapján az EKR-ben elektronikus úton tett nyilatkozat tekintetében az ajánlatot a rendszerben benyújtó gazdasági szereplő esetében a gazdasági szereplő képviselőjének kell tekinteni azt a személyt, aki az EKR-ben a gazdasági szereplő részéről a nyilatkozattételhez szükséges hozzáféréssel és jogosultsággal rendelkezik. Az EKR-ben kitöltött elektronikus űrlapot e vélelem alapján a gazdasági szereplő eredeti nyilatkozatának kell tekinteni.

Az E-Kr. 13. § (2) bekezdése értelmében az EKR-ben elektronikus űrlap benyújtásával teendő nyilatkozatokat a közös ajánlattevők vagy részvételre jelentkezők, valamint az alkalmasság igazolásában részt vevő más szervezetek képviselőjében az ajánlatot vagy részvételi jelentkezést benyújtó gazdasági szereplő teszi meg. A más nevében tett nyilatkozatok megtételére meghatalmazott gazdasági szereplő kizárólag azért felel, hogy a meghatalmazásnak és a számára rendelkezésre bocsátott nyilatkozatoknak, adatoknak az általa elektronikusan tett nyilatkozatok megfelelnek, ez a szabály azonban nem érinti a közös ajánlattevők Kbt. 35. § (6) bekezdése szerinti egyetemleges felelősségét.

6. Kiegészítő tájékoztatás

Bármely gazdasági szereplő, aki a közbeszerzési eljárásban ajánlattevő lehet – a megfelelő ajánlattétel érdekében - a Kbt. 56. § (1) bekezdés szerint a Kbt. 114. § (6) bekezdésében foglalt eltérésekkel a felhívásban és a közbeszerzési dokumentumokban foglaltakkal kapcsolatban írásban kiegészítő tájékoztatást kérhet ajánlatkérőtől az EKR rendszeren keresztül.

A kiegészítő tájékoztatás kérés és válasz az EKR-en keresztül az E-Kr. szabályai szerint történik.

Ajánlatkérő felhívja a figyelmet, hogy a jelen közbeszerzési eljárásban érdeklődését jelző gazdasági szereplőnek – az E-Kr. 11. § (5) bekezdése alapján – azt kell tekinteni, aki az EKR-ben az eljárás iránti érdeklődését az eljárásra vonatkozóan jelezte.

Nem tekinthető érdeklődő gazdasági szereplőnek az, aki az eljárás iránti érdeklődését a fent írtaktól eltérően az EKR-en kívül (pl. e-mail formájában, faxon, telefonon, stb.) jelezte.

Ajánlatkérő valamennyi ajánlattevőnek írásban az EKR-ben megadja a választ a Kbt. 56. § (2) bekezdése és 114. § (6) bekezdése szerint a kérés beérkezését követően ésszerű határidőn belül. A kiegészítő tájékoztatás során adott válaszok az ajánlati felhívás és közbeszerzési dokumentum részét képezik, ezeket az ajánlattétel során figyelembe kell venni.

Ajánlatkérő a kiegészítő tájékoztatás teljes tartalmát az ajánlati felhívás I.3) pontjában megjelölt EKR elérhetőségen hozzáférhetővé teszi 114. § (6) bekezdése szerint a kérés beérkezését követően ésszerű határidőn belül. A kiegészítő tájékoztatás során adott válaszok a közbeszerzési dokumentumok részét képezik, ezeket az ajánlattétel során figyelembe kell venni. A kérdéseket az EKR rendszeren keresztül kell megküldeni.

Az ajánlattevő felelőssége, hogy a kiegészítő tájékoztatásra irányuló kérdései határidőben megérkezzenek az ajánlatkérőhöz. A Kbt. 56. § (3) bekezdése alapján, ha a kiegészítő tájékoztatás iránti kérelmet a Kbt. 56. § (2) bekezdésben foglalt válaszadási határidőt megelőző negyedik napnál később nyújtották be, a kiegészítő tájékoztatást az ajánlatkérőnek nem kötelező megadnia.

Annak érdekében, hogy a lehető legtöbb idő álljon az ajánlatkérő által megadott válaszok figyelembevételére, kérjük a gazdasági szereplőket, hogy lehetőleg ne késlekedjenek az esetleges kérdéseik megküldésével.

Kérjük, hogy kizárólag a Kbt. 56. §-ának megfelelő tartalommal, a megfelelő ajánlattétel érdekében, a felhívásban és a közbeszerzési dokumentumokban foglaltakkal kapcsolatban tegyék fel kérdéseiket.

A kiegészítő tájékoztatás megadása során ajánlatkérő a Kbt. 56-ban foglaltak szerint jár el.

A Kbt. szabályozása értelmében sem az ajánlatkérő, sem a Közbeszerzési szakértő (alkalmazottai) nem jogosultak az eljárással kapcsolatosan szóban (pl. személyesen, vagy telefon útján) felvilágosítást adni.

A Kbt. 114. § (6) bekezdés értelmében az ajánlatkérő, ha úgy ítéli meg, hogy a kérdés megválaszolása a megfelelő ajánlattételhez, illetve részvételre jelentkezéshez szükséges, azonban az ésszerű időben történő válaszadáshoz és a válasz figyelembevételéhez nem áll megfelelő idő rendelkezésre, az 52. § (3) bekezdésében foglalt módon élhet az ajánlattételi vagy részvételi határidő meghosszabbításának lehetőségével

Felhívjuk figyelmüket, hogy a Kbt. 56. §-a alapján az ajánlatkérőnek nincsen felhatalmazása a Kbt. egyes rendelkezéseivel kapcsolatosan értelmező tájékoztatást adni. A Kbt., valamint a közbeszerzésekkel összefüggő egyéb jogszabályok értelmezésével kapcsolatban elsősorban az Igazságügyi Minisztérium, a Miniszterelnökség, valamint a Közbeszerzési Hatóság adhat felvilágosítást.

7. Az ajánlat módosítása:

Az ajánlattevő az ajánlatához a tárgyalások befejezésének időpontjától van kötve, azonban az ajánlatot akkor is a tárgyalások megkezdését megelőzően érvénytelenné kell nyilvánítani, ha az ajánlat olyan okból érvénytelen, amellyel kapcsolatban a tárgyalás(ok) során vagy hiánypótlás keretében nincs lehetőség az ajánlat megfelelővé tételére.

Amennyiben ajánlattevő a tárgyalások lezárása (a végső ajánlattételi határidő lejárta) után módosítja, vagy visszavonja az ajánlatát, az a Kbt. 87. § (4) bekezdése szerinti ajánlati kööttség megsértésének tekintendő, melynek következménye az ajánlat érvénytelenné nyilvánítása.

Az ajánlat ajánlattételi határidő lejárta előtt módosítása tekintetében az EKR rendelet 18. §-a irányadó.

8. Hiánypótlás, felvilágosítás kérés

Ajánlatkérő felhívja a figyelmet arra, hogy az ajánlattevő által, vagy más érdeklődő gazdasági szereplő által elvégezhető eljárási cselekmények tekintetében Ajánlatkérő az E-Kr. 17. §-át szükség esetén megfelelően alkalmazza.

A hiánypótlás és felvilágosítás kérés is az EKR-en keresztül az E-Kr. szabályai szerint történik.

Ajánlatkérő a Kbt. 71. § alapján az összes ajánlattevő számára azonos feltételekkel biztosítja a hiánypótlás lehetőségét, valamint az ajánlatokban található, nem egyértelmű kijelentések,

nyilatkozatok, igazolások tartalmának tisztázása érdekében az ajánlattevőktől felvilágosítást kérhet.

A hiánypótlásra vagy a felvilágosítás nyújtására vonatkozó felszólítást ajánlatkérő a többi ajánlattevő egyidejű értesítése mellett az EKR rendszeren keresztül megküldi, megjelölve a határidőt, továbbá a hiánypótlási felhívásban a pótlendő hiányokat ajánlattevőnként tételesen.

A Kbt. 71. § (4) bekezdés alapján, ha az ajánlatkérő megállapítja, hogy az ajánlattevő az alkalmasság igazolásához olyan gazdasági szereplő kapacitásaira támaszkodik, vagy olyan alvállalkozót nevezett meg, amely a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) és m) pontja szerinti, korábbi eljárásban tanúsított magatartás alapján a j) pontja szerinti kizáró ok hatálya alatt áll, a kizáró okkal érintett gazdasági szereplő kizárása mellett hiánypótlás keretében felhívja az ajánlattevőt a kizárt helyett szükség esetén más gazdasági szereplő megnevezésére.

Amíg bármely ajánlattevő számára hiánypótlásra vagy felvilágosítás nyújtására határidő van folyamatban, az ajánlattevő pótolhat olyan hiányokat, amelyekre nézve az ajánlatkérő nem hívta fel hiánypótlásra. (Kbt. 71. § (5) bekezdés)

Az ajánlatkérő újabb hiánypótlást rendel el, ha a korábbi hiánypótlási felhívás(ok)ban nem szereplő hiányt észlel. A korábban megjelölt hiány a későbbi hiánypótlás során már nem pótolható. (Kbt. 71. § (6) bekezdés)

A hiánypótlás vagy a felvilágosítás megadása nem járhat a Kbt. 71. §-ában foglaltak sérelmével.

9. Indokolás kérés

Ajánlatkérő a Kbt. 72. § alapján az értékelés szempontjából lényeges ajánlati elemek tartalmát megalapozó adatokat, valamint indokolást kér írásban és erről a kérésről a többi ajánlattevőt egyidejűleg, írásban értesíti, ha az ajánlat a megkötni tervezett szerződés tárgyára figyelemmel aránytalanul alacsony összeget tartalmaz az értékelési szempontként figyelembe vett ár vagy költség, vagy azoknak valamely önállóan értékelésre kerülő eleme tekintetében.

10. Számítási hiba javítása

Az E-Kr. 20. § (5) bekezdésére tekintettel a Kbt. 71. § (11) bekezdése azzal az eltéréssel kerül alkalmazásra, hogy ha az ajánlatkérő az ajánlatban az értékelésre kiható számítási hibát észlel - a hiba és a javítandó érték, valamint a javítás eredményeként meghatározott érték megjelölésével -, felhívja az ajánlattevőt az EKR-en keresztül annak javítására. A számítási hiba javításának az eredményét az ajánlatkérő akként állapítja meg, hogy a közbeszerzés tárgya elemeinek tételesen meghatározott értékeit (az alapadatokat) alapul véve kiszámítja az összesített ellenértéket vagy más - az ajánlatban megtalálható számításon alapuló - adatot. **Ha a számítási hiba javítását ajánlattevő nem, vagy nem az előírt határidőben, vagy továbbra is hibásan teljesítette, az ajánlat érvénytelen.**

11. Üzleti titok

A gazdasági szereplő az ajánlatban, hiánypótlásban, valamint a 72. § szerinti indokolásban elkülönített módon elhelyezett, üzleti titkot (ideértve a védett ismeretet is) [az üzleti titok védelméről szóló 2018. évi LIV. törvény 1. §] tartalmazó iratok nyilvánosságra hozatalát megtilthatja a Kbt. 44. § (1) bekezdés alapján. Az üzleti titkot tartalmazó irat kizárólag olyan információkat tartalmazhat, amelyek nyilvánosságra hozatala a gazdasági szereplő üzleti tevékenysége szempontjából aránytalan sérelmet okozna. A gazdasági szereplő az üzleti titkot tartalmazó dokumentum elkülönített elhelyezésére az EKR-ben erre szolgáló funkciót alkalmazza. Tekintettel arra, hogy az E-Kr. 11. § (4) bekezdése kötelező jelleggel előírja, hogy a gazdasági szereplő az üzleti titkot tartalmazó dokumentum elkülönített elhelyezésére az EKR-ben erre szolgáló funkciót alkalmazza, ajánlatkérő tájékoztatja a gazdasági szereplőket arról, hogy az üzleti titokká nyilvánított dokumentumok e funkció alkalmazása nélkül történő elhelyezése nem fogadható el.

A gazdasági szereplő az üzleti titkot tartalmazó, elkülönített irathoz indokolást köteles csatolni, amelyben részletesen alátámasztja, hogy az adott információ vagy adat nyilvánosságra hozatala miért és milyen módon okozna számára aránytalan sérelmet. A gazdasági szereplő által adott indokolás nem megfelelő, amennyiben az általánosság szintjén kerül megfogalmazásra.

Felhívjuk a figyelmet arra, hogy a Kbt. 44. § (2) bekezdés szerint a gazdasági szereplő nem nyilváníthatja üzleti titoknak különösen

- a) azokat az információkat, adatokat, amelyek elektronikus, hatósági vagy egyéb nyilvántartásból bárki számára megismerhetők,
- b) az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény 27. § (3) bekezdése szerinti közérdekből nyilvános adatokat,
- c) az ajánlattevő, illetve részvételre jelentkező által az alkalmasság igazolása körében bemutatott
 - ca) korábban teljesített közbeszerzési szerződések, illetve e törvény szerinti építés- vagy szolgáltatási koncessziók megkötésére, tartalmára és teljesítésére vonatkozó információkat és adatokat,
 - cb) gépekre, eszközökre, berendezésekre, szakemberekre, tanúsítványokra, címkékre vonatkozó információkat és adatokat,
- d) az ajánlatban meghatározott áruk, építési beruházások, szolgáltatások leírását, ide nem értve a leírásnak azt a jól meghatározható elemét, amely tekintetében az (1) bekezdésben meghatározott feltételek az ajánlattevő által igazoltan fennállnak,
- e) ha az ajánlatkérő annak benyújtását kéri, az ajánlattevő szakmai ajánlatát, ide nem értve a szakmai ajánlatnak azt a jól meghatározható elemét, amely tekintetében az (1) bekezdésben meghatározott feltételek az ajánlattevő által igazoltan fennállnak és a (3) bekezdés alapján nincs akadálya az üzleti titokká nyilvánításnak.

A gazdasági szereplő nem tilthatja meg nevének, címének (székhelyének, lakóhelyének), valamint olyan ténynek, információnak, megoldásnak vagy adatnak (a továbbiakban együtt: adat) a nyilvánosságra hozatalát, amely a Kbt. 76. § szerinti értékelési szempont alapján értékelésre kerül, de az ezek alapjául szolgáló - a Kbt. 44. § (2) bekezdés hatálya alá nem tartozó - részinformációk, alapadatok (így különösen az árazott költségvetés) nyilvánosságra hozatalát megtilthatja.

Ha a gazdasági szereplő meghatározott információk, adatok üzleti titokká nyilvánítása során az Kbt. 44. § (1)-(3) bekezdésben foglaltakat nem tartotta be, úgy az ajánlatkérő hiánypótlás keretében felhívja az érintett gazdasági szereplőt a megfelelő tartalmú dokumentum benyújtására.

Amennyiben ajánlattevő valamely adatot a Kbt. 44. § (2)-(3) bekezdésébe ütköző módon minősít üzleti titoknak és ezt az ajánlatkérő hiánypótlási felhívását követően sem javítja, úgy ajánlata a Kbt. 73. § (1) bekezdés fa) pontja alapján érvénytelen, továbbá, ha az ajánlattevő indokolása a hiánypótlást követően sem megfelelő, úgy az ajánlat a Kbt. 73. § (1) bekezdés fb) pontja alapján érvénytelen.

12. Az ajánlattétel költsége

Az ajánlat elkészítésével és benyújtásával kapcsolatos összes költség kizárólag az ajánlattevőt terheli. Az ajánlatkérő nem felel, vagy nem fizet semmiféle költségért vagy veszteségért, amely az ajánlattevőt érheti a helyszínen tett látogatásokkal vagy vizsgálatokkal kapcsolatban, vagy az ajánlat bármely más vonatkozásában. Az ajánlattevőnek nincs joga a közbeszerzési dokumentumban kifejezetten megadott jogcímen kívüli egyéb – így különösen anyagi – igény érvényesítésére. Az ajánlattevő által benyújtott ajánlatért ellenérték nem igényelhető, ajánlattevőnek kizárólag a Kbt. 177. § (2) bekezdése szerint van joga – a meghatározott feltételek fennállása esetén - az ajánlatkérővel szemben az ajánlat elkészítésével és a közbeszerzési eljárásban való részvétellel kapcsolatban felmerült költségeinek megtérítését követelni. A közbeszerzési eljárás eredményes vagy eredménytelen befejezésétől függetlenül az ajánlatkérővel szemben e költségekkel kapcsolatban semmilyen követelésnek nincs helye. Az ajánlatkérő kifejezetten nyilatkozik, hogy az ajánlatok elkészítéséért sem a nyertes ajánlattevőnek, sem másoknak nem fizet.

Az ajánlattevő az ajánlati kötöttség lejáratáig ajánlatát visszavonhatja [53. § (8)]. Továbbá ajánlattevő a benyújtott ajánlatát az ajánlattételi határidő lejártáig új ajánlat benyújtásával módosíthatja [55. § (7)] az E-Kr. szerinti szabályokat is figyelembe véve.

13. Az ajánlat formai követelményei, ajánlat benyújtása:

A Kbt. 66. § (1) bekezdése alapján az ajánlatot a gazdasági szereplőnek a közbeszerzési dokumentumokban meghatározott tartalmi és formai követelményeknek megfelelően kell elkészítenie és benyújtania, figyelemmel az E-Kr. szabályaira is.

Ahol a Kbt. vagy annak felhatalmazása alapján megalkotott jogszabály alapján az ajánlatkérő a közbeszerzési eljárás során valamely dokumentum benyújtását írja elő, a dokumentum benyújtható az EKR-ben kitöltött elektronikus űrlap alkalmazásával, vagy - amennyiben az adott dokumentumra a nyilatkozattétel nyelvén elektronikus űrlap nem áll rendelkezésre - a papíralapú dokumentum egyszerű elektronikus másolata formájában. Amennyiben az EKR-ben az adott dokumentumra vonatkozó elektronikus űrlap a nyilatkozattétel nyelvén nem áll rendelkezésre, a nyilatkozat csatolható az EKR-ben legalább fokozott biztonságú elektronikus aláírással ellátott dokumentumként is, az ajánlatkérő azonban – az E-Kr. 10. § (4) bekezdésben foglalt eset kivételével - nem követelheti meg elektronikus aláírás alkalmazását.

Amennyiben valamely nyilatkozatminta az EKR-ben elektronikus űrlapként a nyilatkozat megtételének nyelvén rendelkezésre áll, a nyilatkozatot az elektronikus űrlap kitöltése útján kell az ajánlat vagy részvételi jelentkezés részeként megtenni. Ha az adott nyilatkozatra az EKR-ben elektronikus űrlap áll rendelkezésre, azt akkor is ki kell tölteni, ha az ajánlatkérő az adott nyilatkozat más nyelven történő benyújtását is lehetővé teszi az ajánlatban vagy részvételi jelentkezésben, és az ajánlattevő vagy részvételre jelentkező eltérő nyelvű nyilatkozatot csatol a rendszerben. Ebben az esetben, ha az elektronikus űrlap magyar nyelven kerül kitöltésre, azt a csatolt nyilatkozat felelős fordításának kell tekinteni.

Ahol a Kbt. vagy annak végrehajtási rendelete közjegyző vagy szakmai, illetve gazdasági kamara által hitelesített nyilatkozat benyújtását írja elő, a dokumentum benyújtható a papír alapon hitelesített dokumentum egyszerű elektronikus másolataként vagy olyan formában is, ahol a papír alapon vagy legalább fokozott biztonságú elektronikus aláírással elektronikus úton megtett nyilatkozatot közjegyző vagy szakmai, illetve gazdasági kamara - legalább fokozott biztonságú elektronikus aláírással vagy bélyegzővel - elektronikusan látta el hitelesítéssel.

Az E-Kr. 10. § (4) bekezdése alapján az ajánlatkérő a Kbt. 47. § (2) bekezdésétől eltérően elektronikus eljárás esetén azt írhatja elő, hogy az olyan nyilatkozat, amely közvetlenül valamely követelés érvényesítésének alapjául szolgál (különösen garanciavállaló nyilatkozat vagy kezességvállalásról szóló nyilatkozat), elektronikus okiratként feleljen meg a polgári perrendtartásról szóló törvény szerinti teljes bizonyító erejű magánokirat követelményeinek.

Ahol a Kbt. vagy annak végrehajtási rendelete valamely dokumentum közvetlen megküldését írja elő, azon a dokumentum E-Kr. szerinti elektronikus hozzáférhetővé tételét is érteni kell. (E-Kr. 10.§)

Az EKR-ben az alábbi dokumentumok vonatkozásában található elektronikus űrlap:

Nyilatkozat a

- Felolvasólap vonatkozásában;
- Kbt. 62. § (1) bek. k) kb) pont alapján;

- Kbt. 62. § (1) bek. k) kc) pont alapján;
- Kbt. 66. § (2) bek. alapján;
- Nyilatkozat folyamatban levő változásbejegyzési eljárásról;

A felsorolt dokumentumok vonatkozásában a nyilatkozattétel az elektronikus űrlapok kitöltésével valósul meg [E-Kr. 10. § (1) bek.].

Az EKR-ben - az elektronikus űrlapok kivételével - benyújtandó (feltöltött) elektronikus dokumentumokat az ajánlatkérő **.pdf fájlformátumban kéri benyújtani.** Az elektronikus csatolmányként benyújtandó dokumentumokat olvashatóan megjeleníthető, legalább 300*300-as felbontású elektronikus másolati formában szükséges benyújtani.

Az elektronikus csatolmányként benyújtásra kerülő dokumentumokat tartalmazó fájlok megengedett maximális mérete 25 MB (megabájt) / fájl.

Az ajánlatban lévő, minden – ajánlattevő vagy Kbt. 65. § (7) bekezdés szerinti szervezet által készített – dokumentumot (nyilatkozatot) – ide nem értve az EKR-ben elektronikus űrlapként rendelkezésre álló nyilatkozatokat – a végén alá kell írnia az adott gazdálkodó szervezetnél erre jogosult(ak)nak vagy olyan személynek, vagy személyeknek, aki(k) erre a jogosult személy(ek)től írásos felhatalmazást kaptak, tekintettel a cégnyilvánosságról, a bírósági cégeljárásról és a végelszámolásról szóló 2006. évi V. törvény (a továbbiakban: Ctv.) 8-9. § rendelkezésében foglaltakra.

Csatolnia kell az ajánlatot aláírók, nyilatkozattevők aláírási címpéldányát, vagy aláírás-mintáját, külföldi illetőségű ajánlattevő esetén az ennek megfelelő dokumentumot; a cégkivonatban nem szereplő kötelezettségvállaló(k) esetében az ajánlat aláírására vonatkozó meghatalmazást jelen dokumentum részletezettek szerint.

A feltöltött fájlok nem tartalmazhatnak jelszavas vagy egyéb védelmet.

Ajánlatkérő kéri ajánlattevőket a megengedett maximális méret kereti között, hogy a pdf formátumban benyújtandó dokumentumokat lehetőleg egyben, vagy minél kevesebb részletben nyújtsák be, töltsék fel.

Ajánlatkérő felhívja a figyelmet az E-Kr. 11. § (2)-(3) bekezdésére.

Az E-Kr. 12. § (1) bekezdése értelmében az elektronikusan megküldött dokumentum beérkezésének tényéről az EKR - valamint ahol e rendelet lehetővé teszi, az alkalmazott más informatikai rendszer - haladéktalanul automatikus elektronikus visszaigazolást küld. Az elektronikus dokumentum beérkezésének ideje az automatikus visszaigazolásban szereplő időpont.

Ajánlatkérő tájékoztatja ajánlattevőket arról, hogy az ajánlattevő érdekkörében felmerült bármilyen késedelemről fakadó következményeket az ajánlattevő viseli. Ajánlatkérő az ajánlatokat, egyéb dokumentumokat késedelmesen benyújtó ajánlattevő(k)től indokként nem fogad el semmiféle akadályozó körülményt.

Ajánlatkérő felhívja a figyelmet, hogy az eljárással kapcsolatos valamennyi határidővel kapcsolatosan a közép-európai idő (CET) irányadó.

14. Ajánlati kötöttség

Az ajánlattevő az a tárgyalások befejezésének időpontjától számított 30 napig terjedő időszakra kötve van. Ha az ajánlatkérő az elbírálást nem tudja olyan időtartam alatt elvégezni, hogy az ajánlattevőknek az eljárást lezáró döntésről való értesítésére az ajánlati kötöttség fennállása alatt sor kerüljön, felkérheti az ajánlattevőket ajánlataiknak meghatározott időpontig történő további fenntartására, az ajánlati kötöttség kiterjesztése azonban nem haladhatja meg az ajánlati kötöttség lejártának eredeti időpontjától számított hatvan napot. Ha az ajánlattevő az ajánlatkérő által megadott határidőben nem nyilatkozik, úgy kell tekinteni, hogy ajánlatát az ajánlatkérő által megjelölt időpontig fenntartja. Ha valamelyik ajánlattevő az ajánlatát nem tartja fenn, az ajánlati kötöttség lejártának eredeti időpontját követően az eljárás további részében az értékelés során ajánlatát figyelmen kívül kell hagyni. [Kbt. 81. § (11) bek és 70. § (2) bek.]

15. Ajánlatok elbírálása, a tárgyalás lefolytatásának menete és alapvető szabályai

Az ajánlatok tárgyalást megelőző bírálata:

Az ajánlattételi felhívásban meghatározott ajánlattételi határidőre benyújtott, ajánlati kötöttséget nem eredményező első ajánlat vonatkozásában az ajánlatkérő megvizsgálja, hogy az megfelel-e a felhívásban és a közbeszerzési dokumentumokban meghatározott feltételeknek.

Az ajánlatot a tárgyalások megkezdését megelőzően akkor kell érvénytelenné nyilvánítani, ha az ajánlat olyan okból érvénytelen, amellyel kapcsolatban a tárgyalások során vagy a hiánypótlás keretében nincs lehetőség az ajánlat megfelelővé tételére.

Az ajánlatban foglalt egyéb nyilatkozatokkal, dokumentumokkal kapcsolatos hiányokat a tárgyalások befejezéséig kell pótolni.

Az E-Kr. 21. § (2) bekezdésének megfelelően kötelező végleges ajánlat írásbeli benyújtása.

A tárgyalás lefolytatásának menete és alapvető szabályai:

AK a műszaki leírás, a szerződéses feltételek és az ajánlati árról kíván szükség szerint tárgyalni. Figyelemmel arra, hogy az ajánlattételre felkért gazdasági szereplőnek nincs

Magyarországon képviselte, a tárgyalásokat a távolságra, a költségtakarékossága és arra tekintettel, hogy egy meghatározott termék felel meg ajánlatkérőknek a felek írásban folytatják le. Ajánlattevőnek az ajánlatában a műszaki leírásban foglaltaknak megfelelő termék leírását magyar vagy angol nyelven be kell csatolnia, továbbá jeleznie kell a megküldött szerződés-tervezettel kapcsolatosan word formátumban korrektúrával az észrevételeit, módosítási javaslatait. Az ajánlat áttekintését követően ajánlatkérő írásban jelzi, hogy az ajánlatban foglaltakat elfogadja, vagy jelzi, hogy mely feltételeket fogadja el, illetve jelzi az esetleges észrevételeit. A tárgyalások során az eredeti ajánlat fenntartható vagy kedvezőbb ajánlat adható. A felhívás IV.2.2. pontja szerinti tárgyalási időpont AK észrevételeink közlésének tervezett ideje.

A tárgyaláson csak a kizáró okok hatálya alatt nem álló ajánlattevő vehet részt.

Az ajánlatkérő és ajánlattevő közötti tárgyalások arra irányulnak, hogy az ajánlatkérő a legkedvezőbb feltételekkel köthessen szerződést (Kbt. 88. § (1) bek.).

Amennyiben az ajánlatban foglaltakat ajánlatkérő változtatás nélkül elfogadja, akkor írásban jelzi ezt AT-nek, ezzel a tárgyalásokat lezárja és az E-Kr 21. § (2) bekezdésének megfelelően felkéri AT-t a végleges ajánlat írásban történő benyújtására, az AT ajánlati kötöttsége a végleges ajánlat benyújtásával áll be.

Amennyiben az ajánlatban foglaltakkal kapcsolatban AK-nek észrevétele van, azt írásban jelzi AT-nek. Ebben az esetben az AT válaszát követően, amennyiben AK azt elfogadja írásban jelzi AT-nek, hogy az ajánlatát, a válaszában megfelelően elfogadja ezzel a tárgyalásokat lezárja és az E-Kr 21. § (2) bekezdésének megfelelően felkéri AT-t a végleges ajánlat írásban történő benyújtására, megadva a végleges ajánlat beadásának határidejét.

Amennyiben AK nem tudja teljes egészében elfogadni AT válaszát írásban jelzi AT-nek az általa elfogadható feltételeket, ezzel a tárgyalásokat lezárja és felhívja AT-t a végleges ajánlata írásban történő beadására, megadva a végleges ajánlat beadásának határidejét.

Az ajánlati kötöttség 30 nap.

Ajánlatkérő felhívja a figyelmet, hogy a Kbt. 101. § (2) bekezdésében foglaltakra, miszerint tárgyalás során a közbeszerzés tárgya és feltételei nem változhatnak olyan módon, hogy

- a) az eljárás alapján megkötött szerződés tárgya vagy feltételei olyan jellemzőjében, illetve körülményében térjen el az ajánlattételi felhívás megküldésekor beszerezni kívánt beszerzési tárgytól vagy megadott szerződéses feltételektől, amely nem tette volna lehetővé hirdetmény nélküli tárgyalásos eljárás alkalmazását,
- b) az ajánlattételi felhívásban és a közbeszerzési dokumentumokban közölt feltételek olyan mértékben módosuljanak vagy egészüljenek ki, hogy annak következtében valamelyik ajánlattevő nem képes a tárgyalások befejezésével végleges ajánlatot tenni, vagy
- c) az értékelés szempontjai vagy módszere változna.

A tárgyalások lezárásának a végleges ajánlat megtételének határideje tekintendő, azzal, hogy a szerződéses feltételek és a műszaki tartalom a tárgyalások befejezésével nem változhat. Ajánlattevőnek a végső ajánlatra felhívás szerint kell végső ajánlatot tennie.

Ajánlatkérő megvizsgálja, hogy végleges az ajánlat megfelel-e a közbeszerzési dokumentumok tárgyalás befejezés kori tartalmának, valamint a jogszabályokban meghatározott feltételeknek és szükség szerint alkalmazza a Kbt. 72.§-t.

Azon nyilatkozatokra, dokumentumokra vonatkozó hiányok, amelyeket az első ajánlattal kapcsolatban a tárgyalások befejezéséig kellett volna pótolni, ezt követően már nem pótolhatók.

A megfelelőnek talált ajánlatot az ajánlatkérő az értékelési szempontok szerint értékeli.

Ajánlatkérő az ajánlat elbírálását követően az ajánlattevőt az írásbeli összegezés megküldésével tájékoztatja a közbeszerzési eljárás eredményéről. Az összegezés megküldését követően Ajánlatkérő felveszi a kapcsolatot az eljárás nyertesével a szerződéskötéssel kapcsolatos teendők érdekében.

Ajánlatkérő a szükséges pénzügyi adatokat - annak szükségessége esetén - a Magyar Nemzeti Banknak, a felhívás feladásának napján érvényes hivatalos deviza középárfolyamai alapján számítja át Magyar Forintra. Árbevétel tekintetében az érintett mérlegfordulónappal lezárt üzleti év utolsó napján érvényes, beszámolói évek tekintetében az üzleti év utolsó napján, referenciák tekintetében a teljesítés időpontjában érvényes deviza középárfolyam az irányadó.

16. Az ajánlatok értékelése

Ajánlatkérő a beérkezett ajánlatokat a Kbt. 76.§ (2) bek. a) pontja alapján a legalacsonyabb ár értékelési szempont szerint értékeli.

A Felolvasólapon megadott nettó ajánlati árat egész számban nettó módon, egyösszegben és euróban (EUR) kérjük megadni. A Felolvasólapon megadott nettó ajánlati árak tartalmaznia kell minden költséget, különös tekintettel a Készülék leszállítására (Készülék és tartozékai szállítási és csomagolási költségét, adott esetben a behozatallal, forgalomba hozatallal kapcsolatban felmerülő összes költséget pl. vám, adók, díjak, illetékek, szükséges hatósági engedélyek díja, egyéb), a beüzemelésre és az applikációs tréningre stb. a műszaki leírásban és a szerződésben meghatározottak szerint.

Az ajánlati ár nem tartalmazhat semmilyen árfolyamváltozáshoz kötött feltételt, az euróban kifejezett fix összeg.

A számlázásra és a pénzügyi teljesítésre a teljesítés időpontjában hatályos Áfa szabályok és Áfa % érték alapján kerül sor. Az ajánlat csak banki átutalásos fizetési módot tartalmazhat, minden egyéb fizetési mód elfogadhatatlan az ajánlatkérő számára. A szerződéskötés, az elszámolás és a kifizetés euróban (EUR) történik.

17. A benyújtandó igazolások, nyilatkozatok jegyzéke

Ajánlatkérő alkalmazza a Kbt. 100. § (5) bekezdését, ezért AK úgy rendelkezik, hogy már az

ajánlat benyújtásakor be kell nyújtani a kizáró okok hiányára vonatkozó igazolásokat.

Az eljárás nyelve magyar, a nyilatkozatokat magyar nyelven kell benyújtani cégszerűen aláírva. Ajánlatkérő az ajánlattétel megkönnyítése érdekében a nyilatkozatmintákat magyar és angol nyelven bocsátja rendelkezésre.

A) AZ AJÁNLATBA AZ ALÁBBI IRATOKAT SZÜKSÉGES BENYÚJTANI:

- **Felolvasólapot** kell tartalmaznia a Kbt. Kbt. 68 § (4) bekezdése szerinti információkkal **(Elektronikus űrlap)**
- Az ajánlatnak tartalmaznia kell különösen az ajánlattevő kifejezett nyilatkozatát az eljárást megindító felhívás feltételeire, a szerződés megkötésére és teljesítésére, valamint a kért ellenszolgáltatásra vonatkozóan, Kbt. 66. § (2) bekezdés **(Elektronikus űrlap)**
- Ajánlattevőnek be kell nyújtania a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) kb) és kc) pont szerinti nyilatkozatát. **(Elektronikus űrlap)**
- 321/2015. (X.30.) Kr. 13. §-a alapján folyamatban lévő változásbejegyzési eljárás esetében a cégbírósághoz benyújtott változás bejegyzési kérelmet (elektronikus kérelemnek kinyomtatott változatát) és az annak érkezéséről a cégbíróság által megküldött igazolást (a kérelemről kiállított elektronikus tanúsítvány, igazolás kinyomtatott változatát) is. **A nyilatkozatot nemleges tartalom esetén is be kell nyújtani. (A változásbejegyzésre vonatkozó nyilatkozatminta Elektronikus űrlap)**
- Nyilatkozat a kizáró okokról. **(Nyilatkozatminta)**
- Nyilatkozat a Kbt. 67. § (4) bekezdése alapján A 321/2015. (X.30.) Korm. rendelet 17. § (2) bekezdése alapján az alvállalkozó, valamint az alkalmasság igazolásában résztvevő más szervezet vonatkozásában az ajánlattevő nyilatkozatot nyújt be arról, hogy az érintett gazdasági szereplők vonatkozásában nem állnak fenn a felhívásban előírt kizáró okok. **(Nyilatkozatminta)**
- Az ajánlatot aláírók aláírási címpéldányát, vagy a 2006. évi V. törvény 9. § (1) bekezdés szerinti aláírás-mintáját, külföldi illetőségű ajánlattevő esetén az ennek megfeleltethető dokumentumot. A nem a Ctv. hatálya alá tartozó ajánlattevő, vagy alkalmasság igazolásában résztvevő gazdasági szereplő esetén két tanú aláírásával ellátott dokumentumot, melyből egyértelműen megállapítható az aláíró személy aláírásának mintája. A képviseletre való jogosultság igazolásának érdekében olyan okiratot (pl. alapító okirat), amelyből egyértelműen megállapítható az aláíró személy jogosultsága (Amennyiben az ajánlattevő, az alkalmasság igazolásában résztvevő gazdasági szereplő a gazdasági társaságokról szóló 2006. évi V. törvény hatálya alá tartozik, vagy a 2013. évi V. törvény 3:89. §-a szerinti gazdasági társaság, úgy nem kell csatolni az aláíró személy képviseletre való jogosultságát igazoló okiratot, tekintettel arra, hogy ez a Kbt. 69. § (11) bekezdése alapján

ingyenesen ellenőrizhető. Természetes személy esetében (ide értve az egyéni vállalkozót is) saját személye vonatkozásában értelemszerűen nem kell csatolni a saját személyének képviselőre való jogosultságát igazoló fenti okiratot.);

- A cégkivonatban nem szereplő kötelezettségvállaló(k), esetében a cégjegyzésre jogosult vezető tisztségviselőtől származó, az ajánlat aláírására vonatkozó (a meghatalmazó és a meghatalmazott aláírását is tartalmazó) írásos teljes bizonyító erejű magánokiratba foglalt meghatalmazást. A meghatalmazás mellé csatolni kell a meghatalmazó vagy meghatalmazók aláírási címpéldányát vagy ügyvéd által ellenjegyzett aláírás-mintáját is.
- Amennyiben az ajánlatban nem magyar nyelvű dokumentumok is becsatolásra kerülnek, ajánlattevőnek a nem magyar nyelven benyújtott dokumentumok magyar nyelvű fordítását is csatolnia szükséges a műszaki leírásban foglalt eltérésekkel. A Kbt. 47. § (2) bekezdése alapján ajánlatkérő a nem magyar nyelven benyújtott dokumentumok ajánlattevő általi felelős fordítását is elfogadja. Felelős fordítás alatt az Ajánlatkérő az 1.4. pontban részletezettek érti. A fordítás megfeleléséért az ajánlattevő felel.
- Amennyiben az ajánlattevő, vagy az alkalmasság igazolása tekintetében igénybe vett más szervezet – átalakulásra, egyesülésre vagy szétválásra hivatkozással és tekintettel – jogelődje bármely adatát fel kívánja használni, az ajánlatához csatolni kell a jogutódlás tényét, körülményeit bizonyító cégiratokat egyszerű másolatban, így különösen az átalakulási, szétválási, vagy egyesülési szerződést, vonatkozó cégiratokat.
- Nyilatkozat és indokolás az üzleti titokról (adott esetben).
- Ajánlattevőnek csatolnia kell az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 41. § (6) bekezdése szerinti nyilatkozatot (átláthatósági nyilatkozat). **(Nyilatkozatminta)**
- Ajánlattevőnek csatolnia kell a Kbt. 25. §-a szerinti összeférhetlenségi nyilatkozatot. **(Nyilatkozatminta)**
- Ajánlattevőnek csatolnia kell szakmai ajánlatát, amelyből egyértelműen megállapítható a műszaki követelményeknek való megfelelés.
- Szükség szerint a szerződés-tervezet word formátumban, amely tartalmazza ajánlattevő az észrevételeit, módosítási javaslatait korrektúrával jelezve.

Dokumentum megnevezése	Benyújtás formája
Felolvasólap	Elektronikus űrlapként rendelkezésre áll
Kbt. 66. § (2) bekezdés szerinti nyilatkozat	Elektronikus űrlapként rendelkezésre áll
Kbt. 62. § (1) bekezdés k) kb) pont szerinti	Elektronikus űrlapként

nyilatkozat.	rendelkezésre áll
Kbt. 62. § (1) bekezdés k) kc) pont szerinti nyilatkozat.	Elektronikus űrlapként rendelkezésre áll
Nyilatkozat változásbejegyzésről	Elektronikus űrlapként rendelkezésre áll
Változásbejegyzés folyamatban léte esetén a kérelem és az érkezéséről a cégbíróság által megküldött igazolás (adott esetben)	pdf
Nyilatkozat a kizáró okokról	pdf
Nyilatkozat a Kbt. 67. § (4) bekezdése alapján	pdf
Hiteles vagy felelős magyar nyelvű fordítás, illetve ez utóbbi esetén nyilatkozat felelős fordításról (adott esetben)	pdf
Nyilatkozat az összeférhetlenségről	pdf
Nyilatkozat átláthatóságról	pdf
Nyilatkozat és indoklás üzleti titokról (adott esetben)	pdf
Aláírási címpéldány vagy ügyvéd által a Ctv. 9. §-a szerint ellenjegyzett aláírás minta	pdf
Meghatalmazás (adott esetben)	pdf
Jogutódlás tényét, körülményeit bizonyító iratok (adott esetben)	pdf
Szakmai ajánlatát, amelyből egyértelműen megállapítható a műszaki követelményeknek való megfelelés	pdf
a szerződés-tervezet word formátumban, amely tartalmazza ajánlattevő az észrevételeit, módosítási javaslatait korrektúrával jelezve.	word

18. A Kbt. 73. § (4)-(5) bekezdés szerinti tájékoztatás

Az ajánlattevőnek - a Kbt. 73. § (4)-(5) bekezdésének megfelelően - tájékozódnia kell azon a környezetvédelmi, szociális és munkajogi követelményekről, amelyeket a jogszabályok vagy kötelezően alkalmazandó kollektív szerződés, illetve a Kbt. 4. mellékletben felsorolt környezetvédelmi, szociális és munkajogi rendelkezések írnak elő, és amelyeknek a teljesítés helyén és a szerződés teljesítése során meg kell felelni.

A Kbt. 73. § (4) bekezdése alapján a környezetvédelmi, szociális és munkajogi követelmények fentiek szerint elérhető követelményeinek nem megfelelő ajánlat érvénytelen.

A Kbt. 73.§ (5) bekezdés alapján az ajánlatkérő tájékoztatásként közli azoknak a szervezeteknek a nevét, amelyektől az ajánlattevő tájékoztatást kaphat a (4) bekezdés szerinti azon követelményekről, amelyeknek a teljesítés során meg kell felelni.

Országos Közegészségügyi Intézet

1097 Budapest, Albert Flórián út 2-6.

Levélcím: 1437 Pf.: 839

Telefon: +36 1 476 1100

Fax: +36 1 476 1390

E-mail: uh.zstna.iko@gasraktit.iko

Honlap: www.oki.antsz.hu

A regionális szervek elérhetőségei: www.kormanyhivatal.hu

Pest Megyei Kormányhivatal Környezetvédelmi és Természetvédelmi Főosztály

Székhely: 1016 Budapest, Mészáros u. 58/a.

Postacím: 1539 Budapest, Pf: 675

Telefon: +36 1 224 9100

Email: orszagoszoldhatosag@pest.gov.hu

Nemzetgazdasági Minisztérium Munkafelügyeleti Főosztály

Székhely: 1086 Budapest, Szeszgyár u. 4.

Tel.: +36-1- 299-9090

Fax: +36-1- 299-9093

Honlap: www.ommf.gov.hu

Munkavédelmi Információs Szolgálat (MISZ) elérhetőségek

Tel.: 06-80/204-292

E-mail: munkaved-info@ommf.gov.hu

Magyar Bányászati és Földtani Hivatal

Székhely: 1145 Budapest, Columbus u. 17-23

Levelezési cím: 1590 Budapest, Pf. 95

Tel.: +36-1-301-2900

Fax: +36-1-301-2903

Honlap: www.mbfh.hu

A regionális szervek elérhetőségei:

www.mbfh.hu/home/html/index.asp?msid=1&sid=0&hkl=20&lng=1

Nemzeti Adó- és Vámhivatal (NAV)

Székhely: 1054 Budapest, Széchenyi u. 2.

Tel.: +36- 1-428-5100

Fax: +36-1- 428-5382

Honlap: www.nav.gov.hu

A regionális szervek elérhetőségei: www.nav.gov.hu/nav/igazgatóságok

Nemzetgazdasági Minisztérium

H-1051 Budapest, József nádor tér 4.

Levelezési cím: 1055 Budapest, Honvéd utca 13-15.

Telefon: +36-06-1-374-2700

Fax: +36-06-1-374-2925

E-mail: ugyfelszolgalat@ngm.gov.hu

Honlap: <http://www.kormany.hu/hu/nemzetgazdasagi-miniszterium/elerhetosegek>

Földművelésügyi Minisztérium

Székhely: 1055 Budapest, Kossuth Lajos tér 11.

Postai cím: 1860 Budapest

Telefon: 06-1-795-2000

Telefax: 06-1-795-0200

Honlap: <http://www.kormany.hu/hu/foldmuvelesugyi-miniszterium/elerhetosegek>

Közbeszerzési Hatóság

Székhely: 1026 Budapest, Riadó utca 5.

Postafiók cím: 1525. Pf. 166.

Telefon: 06-1-882-8502

Telefax: 06-1-882-8503

Honlap: <http://www.kozbeszerzes.hu/>

19. További melléletek:

A közbeszerzési dokumentumokban kiadott fontosabb egyéb minták/melléletek

Ajánlott nyilatkozatminták

Műszaki leírás

Szerződéstervezet

2 NYILATKOZATMINTÁK

NYILATKOZAT

**a Kbt. 67. § (1) bekezdése, 114. § (2) bekezdése valamint a 321/2015. (X.30.) Korm.
rendelet 17. § (1) bekezdése alapján**

Alulírott *[név]* mint a(z) *[cégnév, székhely]* ajánlattevő kötelezettségvállalásra jogosult képviselője az MTA Természettudományi Kutatóközpont, mint ajánlatkérő által „Kutatáshoz NMR nagynyomású pumpa és mintatartók” tárgyban indított közbeszerzési eljárásban

n y i l a t k o z o m

hogy társaságunk nem tartozik a Kbt. 62. § (1) bekezdés g)-k), m) és q) pontjában meghatározott kizáró okok hatálya alá.

Kelt....., (helység) (év) (hónap) (nap)

.....
(Cégszerű aláírás a kötelezettségvállalásra jogosult/jogosultak, vagy aláírás a meghatalmazott/meghatalmazottak részéről)

(Annex 1)

STATEMENT

**according to Article 67 (1) and Article 114 (2) of the Act on Public Procurement, as well
as Article 17 (1) of Government Decree 321/2015. (30 October)**

I, undersigned (name), as a representative of the Tenderer entitled for undertaking an obligation for the company (name and address) in the public procurement procedure launched by the Research Centre for Natural Sciences, Hungarian Academy of Sciences as a contracting authority in the subject-matter of “**NMR high pressure pump and sample cells for research**”.

state hereby

that our company does not fall under the effect of grounds for exclusion defined in Article 62 (1) g)-k), m) and q) of the Act on Public Procurement.

Date....., (Place) (year) (month) (day)

.....
(Authorized signature on behalf of the person entitled to undertake an obligation or signature of an authorized person)

NYILATKOZAT
a Kbt. 67. § (4) bekezdése alapján

Alulírott *[név]* mint a(z) *[cégnév, székhely]* ajánlattevő cégjegyzésre/kötelezettségvállalásra jogosult képviselője az MTA Természettudományi Kutatóközpont, mint ajánlatkérő által „Kutatáshoz NMR nagynyomású pumpa és mintatartók” tárgyban indított közbeszerzési eljárásban

n y i l a t k o z o m

hogy a szerződés teljesítéséhez nem veszünk igénybe a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény 62. §-(1) bekezdés g)-k), m) és q) pontjában meghatározott kizáró okok hatálya alá eső alvállalkozót.

Kelt....., (helység) (év) (hónap) (nap)

.....
(Cégszerű aláírás a kötelezettségvállalásra jogosult/jogosultak, vagy aláírás a meghatalmazott/meghatalmazottak részéről)

(Annex2)

STATEMENT
according to Article 67 (4) of the Act on Public Procurement

I, undersigned (name), as a representative entitled for undertaking an obligation for the company (name and address) in the public procurement procedure launched by the Research Centre for Natural Sciences, Hungarian Academy of Sciences as a contracting authority in the subject-matter of „NMR high pressure pump and sample cells for research”

state hereby

that we do not employ any subcontractor falling under the effect of grounds for exclusion defined in Article 62 (1) g)-k), m) and q) of the Act on Public Procurement CXLI of 2015 for the performance of contract.

Date....., (Place) (year) (month) (day)

.....
(Authorized signature on behalf of the person entitled to undertake an obligation or signature of an authorized person)

NYILATKOZAT FORDÍTÁSRÓL¹

adott esetben

Alulírott *[név]*, mint a(z) *[cégnév, székhely]* ajánlattevő cégjegyzésre/kötelezettségvállalásra jogosult képviselője az MTA Természettudományi Kutatóközpont, mint ajánlatkérő által „**Kutatáshoz NMR nagynyomású pumpa és mintatartók**” tárgyban indított közbeszerzési eljárásban ezúton nyilatkozom, hogy az ajánlatba becsatolt idegen nyelvű iratok felelős fordításának tartalma a fordítás alapjául szolgáló dokumentum tartalmával teljes mértékben megegyezik.

Kelt....., (helység) (év) (hónap) (nap)

.....
(Cégszerű aláírás a kötelezettségvállalásra jogosult/jogosultak, vagy aláírás a meghatalmazott/meghatalmazottak részéről)

(Annex 3)

STATEMENT ON TRANSLATION¹ if any

I, undersigned (name), as a representative entitled for undertaking an obligation for the company(name and address) in the public procurement procedure launched by the Research Centre for Natural Sciences, Hungarian Academy of Sciences as a contracting authority in the subject-matter of “**NMR high pressure pump and sample cells for research**” state herewith that the contents of responsible translation of foreign language documents attached to the tender wholly correspond to the contents of the document serving as a basis for translation.

Date....., (Place) (year) (month) (day)

.....
(Authorized signature on behalf of the person entitled to undertake an obligation or signature of an authorized person)

¹ Abban az esetben töltendő ki, ha ajánlattevő idegen nyelvű dokumentumot csatol az ajánlatba, és annak fordítását nem hiteles fordítással nyújtotta be./ This statement is only applicable if the Tenderer has attached a foreign language document to the tender and translation thereof has been submitted without an authenticated translation.

NYILATKOZAT ÖSSZEFÉRHETETLENSÉGGEL KAPCSOLATBAN

Alulírott *[név]*, mint a(z) *[cégnév, székhely]* ajánlattevő cégjegyzésre/kötelezettségvállalásra jogosult képviselője az MTA Természettudományi Kutatóközpont, mint ajánlatkérő által „Kutatáshoz NMR nagynyomású pumpa és mintatartók” tárgyban indított közbeszerzési eljárás keretében

n y i l a t k o z o m,

hogy ajánlattevő tekintetében a Kbt. 25. § szerinti összeférhetetlenségi okok nem állnak fenn.

Tudomásul vesszük, hogy amennyiben Ajánlatkérő tudomására jut a Kbt. 25.§-a szerinti összeférhetetlenség fennállása, úgy Ajánlatkérő – a Kbt. 25. § (8) bekezdésében foglaltak eredménytelensége esetén – a Kbt. 73. § (1) bekezdés b) alapján köteles ajánlatunkat érvénytelennek nyilvánítani.

Kelt....., (helység) (év) (hónap) (nap)

.....
(Cégszerű aláírás a kötelezettségvállalásra jogosult/jogosultak, vagy aláírás a meghatalmazott/meghatalmazottak részéről)

(Annex 4)

STATEMENT ON CONFLICTS OF INTEREST

I, undersigned (name), as a representative entitled for undertaking an obligation for the company (name and address) in the public procurement procedure launched by the Research Centre for Natural Sciences, Hungarian Academy of Sciences as a contracting authority in the subject-matter of „NMR high pressure pump and sample cells for research”

state hereby

that there are no reasons whatsoever for conflicts of interest according to Article 25 of the Act on Public Procurement, in respect of the Tenderer.

We acknowledge that should the contracting authority become aware of the existence of a conflict of interest according to Article 25 of the Act on Public Procurement, it will be obliged to consider our tender as invalid according to Article 73 (1) b) of the Act on Public Procurement.

Date....., (Place) (year) (month) (day)

.....
(Authorized signature on behalf of the person entitled to undertake an obligation or signature of an authorized person)

ÁTLÁTHATÓSÁGI NYILATKOZAT²

Alulírott *[név]*, mint a(z) *[cégnév, székhely]* ajánlattevő cégjegyzésre/kötelezettségvállalásra jogosult képviselője az MTA Természettudományi Kutatóközpont, mint ajánlatkérő által „**Kutatáshoz NMR nagynyomású pumpa és mintatartók**” tárgyban indított közbeszerzési eljárás keretében jelen nyilatkozat aláírásával kijelentem, hogy az általam képviselt szervezet megfelel a következő feltételeknek:

a) tulajdonosi szerkezete, a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló törvény szerint meghatározott tényleges tulajdonosa megismerhető,

b) az Európai Unió tagállamában, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes államban, a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet tagállamában vagy egy olyan államban rendelkezik adóilletékességgel, amellyel Magyarországnak a kettős adóztatás elkerüléséről szóló egyezménye van,

c) nem minősül a társasági adóról és osztalékról szóló törvény szerint meghatározott ellenőrzött külföldi társaságnak,

d) a gazdálkodó szervezetben közvetlenül vagy közvetetten több mint 25%-os tulajdonnal, befolyással vagy szavazati joggal bíró személy, jogi személyiséggel nem rendelkező gazdálkodó szervezet tekintetében a a), b) és c) alpont szerinti feltételek fennállnak;

ezért átlátható szervezetnek minősül.

Kijelentem, hogy az általam képviselt cég létesítő okirata szerint jogosult vagyok a szervezet képviselőjére. Mint a szervezet képviselője tudatában vagyok annak is, hogy a jelen Nyilatkozatban foglaltak változása esetén a változásról haladéktalanul köteles vagyok tájékoztatni MTA Természettudományi Kutatóközpont / Székhelye: 1117 Budapest, Magyar tudósok körútja 2. / költségvetési szervet.

Kelt....., (helység) (év) (hónap) (nap)

.....
(Cégszerű aláírás a kötelezettségvállalásra jogosult/jogosultak, vagy aláírás a meghatalmazott/meghatalmazottak részéről)

(Annex 5)

STATEMENT OF TRANSPARENCY

I, undersigned (name), as representative authorized to sign for the company (name and seat) state herewith, by signing the present statement made in the framework of a public purchase procedure started in the subject-matter „**NMR high pressure pump and sample cells for research**” by RCNS, HAS that the organisation represented by myself fully meets the following requirements:

² Az Államháztartásról szóló törvény 41. § (6) bek. és a végrehajtására kiadott 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet 50. § (1a) bekezdése és a Nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. Törvény 3. § (1). pontja szerinti megfelelésről./ On suitability according to Article 41 (6) of the Act on National Budget and Article 50 (1a) of the Governmental Order No. 368/2011 (December 31) on implementation thereof, and, furthermore, in virtue of Article 3 (1) of the Act on National Wealth CXCVI of year 2011.

a) its structure of ownership and beneficial owner(s) determined according to the act on the prevention of money laundering and financing of terrorism can be publicly known;

b) it has a tax residence in the member-state of the European Union, a participating state in the agreement on the European Economic Territory, in the member-state of the Economic Cooperation and Development Organisation or in a state that Hungary has an agreement with on the prevention of double taxation;

c) it is not considered to be a controlled foreign society determined by the act on society tax and dividend;

d) it is a legal entity having a direct or indirect ownership, influence or right of vote of over 25% in the economic organisation;

thus, the company is considered to be a transparent organization.

Furthermore, I state hereby that according to the deed of foundation of the company represented by myself, I am entitled to represent the company. As representative of the company, I am also aware of the fact that I am bound to inform, without any delay, the budgetary organization Research Centre for Natural Sciences, Hungarian Academy of Sciences, seated at 1117 Budapest, Magyar tudósok körútja 2. on any modification or change that might occur in the contents of the present Statement.

Date,.....(place),.....(year).....(month).....(day)

.....
(Authorized signature on behalf of the person entitled to undertake an obligation or signature of an authorized person)

Nyilatkozat üzleti titokról*adott esetben*

Alulírott <képviselő / meghatalmazott neve> a(z) <cégnév> (<székhely>) ajánlattevő képviseletében a „**Kutatáshoz NMR nagy nyomású pumpa és mintatartók**” tárgyban indított, a közbeszerzési eljárásban nyilatkozom, hogy az EKR-ben az erre szolgáló funkció alkalmazásával az ajánlatban/hiánypótlásban, elhelyezett dokumentumok az üzleti titok védelméről szóló 2018. évi LIV. törvény 1. § szerinti üzleti titkot tartalmaznak, melyek nyilvánosságra hozatalát ezennel megtiltom. Tudomásul veszem, hogy az üzleti titkot tartalmazó irat kizárólag olyan információkat tartalmazhat, amelyek nyilvánosságra hozatala üzleti tevékenységünk szempontjából aránytalan sérelmet okozna.

A Kbt. 44. § (1) bekezdése alapján, az alábbiak szerint indokoljuk, hogy az üzleti titkot tartalmazó iratban található információ vagy adat nyilvánosságra hozatala miért és milyen módon okozna számunkra aránytalan sérelmet³:

*Dokumentum1**:*

A nyilvánosságra hozatalhoz kapcsolódó

- kockázatok és veszélyek bemutatása:
- valószínűsíthető sérelem:⁴

Dokumentum2:

A nyilvánosságra hozatalhoz kapcsolódó

- kockázatok és veszélyek bemutatása:
- valószínűsíthető sérelem:

Kelt....., (helység) (év) (hónap) (nap)

.....
(Cégszerű aláírás a kötelezettségvállalásra jogosult/jogosultak, vagy aláírás a meghatalmazott/meghatalmazottak részéről)

(Annex 11)

Statement on business secrets*if any*

I, undersigned (name), as representative of the company (name and address), acting on behalf of the Tenderer state hereby in the public procurement procedure launched in the subject-matter of „**NMR high pressure pump and sample cells for research**” that the documents placed into the tender by application of a function serving for this purpose in the EKR system contain a business secret according to Article 1 of the Act LIV of 2018 on the protection of business secret, revelation and/or publication of which are herewith forbidden.

³ A gazdasági szereplő által adott indoklás nem megfelelő, amennyiben az általánosság szintjén kerül megfogalmazásra. Nem megfelelő az indoklás, ha csupán megismétli a Ptk. és/vagy Kbt. vonatkozó jogszabályi rendelkezéseit.

⁴ Szükség szerint ismétlődik az üzleti titokként kezelendő dokumentumok számának megfelelően.

I am aware of the fact that the document containing a business secret may exclusively contain such information, revelation and/or publication of which would cause disproportionate injury in respect of our business activities.

In accordance with Article 44 (1) of the Act on Public Procurement, we justify as follows why and in which way should revelation and/or publication of the information or data included in the document containing a business secret cause a disproportionate injury for us⁵:

Document 1:

- Introduction of risks and hazards:.....
- Probable injury:⁶

connected with revelation and/or publication of information

Document 2:

- Introduction of risks and hazards:
- Probable injury:

connected with revelation and/or publication of information

Date, (Place) (year) (month) (day)

.....
(Authorized signature on behalf of the person entitled to undertake an obligation or signature of an authorized person)

⁵ Any justification given by the economic operator is considered to be inadequate if it is written in general, only; merely repeating or referring to legal provisions of the Civil Code and/or the Act on Public Procurement.

⁶ To be repeated if necessary according to the number of documents to be treated as a business secret.

3 MŰSZAKI LEÍRÁS

MŰSZAKI LEÍRÁS

Amennyiben a közbeszerzési dokumentum bármely pontjában a közbeszerzés tárgyának egyértelmű és közérthető meghatározása szükségessé tette meghatározott gyártmányú, vagy eredetű, típusú dologra, illetve konkrét eljárásra, vagy védjegyre, szabadalomra, tevékenységre, személyre, típusra vagy adott származásra vagy gyártási folyamatra, való hivatkozást, azt minden esetben úgy kell értelmezni, hogy a megnevezés csak a tárgy jellegének egyértelmű meghatározása érdekében történt, és úgy értelmezendő, hogy a „*vagy azzal egyenértékű*” kifejezés is szerepel mellette. Egyenértékű termék megajánlása esetén ajánlattevőnek ajánlatában megfelelő módon, bármely megfelelő eszközzel bizonyítania kell, hogy az általa javasolt megoldások egyenértékű módon megfelelnek a közbeszerzési műszaki leírásban meghatározott követelményeknek.

Az ajánlattevőnek az ajánlatához műszaki-szakmai leírást kell csatolnia, melyből egyértelműen kiolvasható az előírt követelményeknek való megfelelés, és csatolnia kell az ezt alátámasztó dokumentumokat, vagy meg kell adnia az elérési útvonalakat, amennyiben van a megajánlott termék kapcsán a műszaki leírásnak való megfelelés igazolására alkalmas magyar vagy angol nyelvű gyártói adatlap(ok), és/vagy termékismertető(k), amelyek korlátozás és regisztráció nélkül, díjmentesen, online módon bárki számára hozzáférhetők.

Az ajánlatban ajánlattevőknek meg kell adni a megajánlott termék pontos gyártmányát és típusát.

Ajánlatkérő felhívja a figyelmet, hogy az ajánlat érvénytelen, ha nem tartalmaz műszaki-szakmai leírást (szakmai ajánlat).

Az ajánlat érvénytelen, ha a megajánlott eszköz nem felel meg az alábbiakban szereplő minimumkövetelményként előírtaknak.

Elvárt műszaki tartalom (minimum követelmény):

Eszköz részletes leírása:

Kémiai és biológiai kutatások kapcsán minták nagy nyomáson történő NMR spektroszkópiai méréséhez alkalmas mintatartók és a szabályozott nagy nyomást biztosító pumpa **integrált** rendszere.

- Mintatartókkal szemben támasztott követelmények:
 - egy darab szabályozott és változó nagy nyomású méréseket lehetővé tevő cirkónia NMR mintatartó (mintatartó „A”), amely a pumpával összeköttetésben folyamatos biztonságos működtetést és NMR spektrométerben történő mérést tesz lehetővé 3000 bar nyomásig
 - egy darab lezárható NMR mintatartó (kerámia vagy cirkónia), amely 1000 barig terjedő nyomást a pumpától függetlenül megtart (mintatartó „B”)

- „B” mintatartóhoz szükséges lezáró kupak, minimum 100 db

Mindkét mintatartó esetén („A” és „B”):

- minimum 0.5 ml mintatérfogat
 - oldószer kompatibilitás (víz, alkoholok, alkánok, CO₂)
 - kompatibilitás +5 °C-tól +100 °C-ig terjedő mérési hőmérséklettel
 - mintatartó cső hosszúsága 80-100 mm között
 - mintatartó cső külső átmérője 5.0 mm
 - csatlakozás a megfelelő nyomást biztosító pumpához
- Pumpával szemben támasztott követelmények:
 - 0-tól 4000 barig terjedő folyadék túlnyomás (légtörő nyomáshoz képest) biztosítása folyamatos működtetés mellett
 - elektromos áram igény: 220-240 V, 50 Hz
 - +10 °C-tól +70 °C-ig terjedő üzemi hőmérséklettartomány

A fent felsoroltakon túl Ajánlattevőnek a megajánlott eszközhöz minden olyan kiegészítőt (pl. a pumpa és a mintatartó között nyomást közvetítő csövek, adapterek) biztosítania kell, amely a fenti főegységek integrált működéséhez szükséges. Továbbá szintén biztosítania kell azokat az eszközöket (pl. csavarkulcs készlet, egyéb szerszámkészlet), amelyekkel a készülék üzemszerűen használható.

Az eszköz működtetéséhez ne legyen szükséges az Ajánlatkérő által használt Varian/Agilent NMR spektrométer vagy mérőfej átalakítása, amelyekkel a készüléknek kompatibilisnek kell lennie.

A készüléknek minden részegységre kiterjedően újnak kell lennie.

Egyéb követelmények:

1. Az ajánlati árak tartalmaznia kell a szállítás, üzembe helyezés, betanítás költségét. A berendezés leszállítását követően az ajánlattevő biztosítja a beüzemelést, üzembe helyezést, a beüzemeléshez, üzembe helyezéshez szükséges anyagokat és minimum 2 fő betanítását a készülék használatára minimum 1 nap (8 óra/nap) időtartamban.
2. A berendezésnek magyar vagy angol nyelvű gépkönyvvel, használati utasítással kell rendelkeznie, amely a szerződés teljesítése során Ajánlatkérő részére átadásra kerül.

3. A gyártó által biztosított jótállás, de minimum 12 hónap teljeskörű jótállás a teljes berendezésre a szerződés teljesítésének dátumától számítva. A jótállási időszak alatt nyertes Ajánlattevőnek teljes körűen helyt kell állnia a rendeltetés- és üzemszerű működés közben fellépő hibák elhárításáért. A hibák javításának, a meghibásodott alkatrészek cseréjének költsége Ajánlattevőt terheli, beleértve a javításhoz szükséges valamennyi egyéb költségeket is (pl. utazás, szállás, pótalkatrész vagy egyéb eszköz szállítási költsége).

Biztosan nem üzemszerű működésnek számít:

- mintaszivárgás,
 - "A" mintatartó esetén 10 bar értéket meghaladó nyomás ingadozás folyamatos üzemeltetés mellett,
 - "B" mintatartó esetén 2%/1 hét értéket meghaladó nyomás vesztes.
4. A jótállás időtartama alatt Ajánlatkérő által bejelentett hibák javítását Ajánlattevőnek a bejelentést követő 5 munkanapon belül meg kell kezdeni.
 5. Ajánlattevőnek olyan garanciális jogokkal rendelkező szakszervizt kell biztosítania, amely biztosítja a következőket:
 - a bejelentést követő 5 munkanapon belül megkezdi a hibák javítását,
 - a javítást érintő készülék tekintetében megfelelő készülékismerettel rendelkező szakember közreműködését a garanciális ügyintézésben.

Technical Requirements for the System

Integrated pump and NMR cell system allowing the performance of NMR spectroscopic measurements at a regulated high pressure for chemical and biological research.

- Requirements for the sample cells:
 - *one piece* of a zirconia NMR sample cell enabling measurements at a regulated high pressure chosen by the user (sample cell „A”) tethered to the pump and allowing a continuous safe usage in the NMR spectrometer at a maximum pressure of 3000 bar
 - *one piece* of a closable NMR sample cell (e.g. ceramic or zirconia) suitable for keeping the pressure (1000 bar) independent of the pump (sample cell „B”) with a pack of a suitable high pressure seal (minimum 100 pieces)

Requirements for both sample cells:

- minimum 0.5 mL tube volume
 - solvent compatibility (water, alcohols, alkanes, CO₂)
 - temperature range: +5 °C to +100 °C
 - tube length: 80-100 mm
 - outer diameter of tube: 5.0 mm
 - connection to the pump provided by the Supplier
- Requirements for the pump:
 - up to 4000 bar pressure during continuous usage
 - power requirement: 220-240 V, 50 Hz
 - temperature range: +10 °C to +70 °C

Additional Requirements

In addition to the requirements listed above Supplier should provide any supplementary item needed for the integrated usage of the system (e.g. tubes between the pump and the sample cell, adapters). Supplier should also provide the tools required for the operational usage of the system (e.g. adjustable torque wrench, tool set for the pump).

The integrated high pressure pump and NMR cell system provided by the Supplier should be fully compatible with the Varian/Agilent NMR system used by the Purchaser. Usage of the system should not require any modification of the NMR spectrometer or the Varian/Agilent probehead.

The system provided by the Supplier should be newly made.

The tender price should include the cost of the shipment, installation, and training. Training should be provided for minimum 2 people in minimum 8 hours. Delivery is confirmed by the signature of the Purchaser. Confirmation of the completion of the performance is issued upon installation, demonstration of the appropriate functioning of the system, and the required training.

User guide is required in Hungarian or English and should be given to the end user upon the performance of contract.

The warranty period is minimum 12 months from the date of the completion of the performance. During the warranty period defective items are to be returned to the Supplier to be repaired or replaced, the cost of which (including the cost of any parts, labour work, shipment and travelling) encumbers the Supplier.

Operational failure includes:

- sample leakage,
- pressure fluctuation exceeding ± 10 bar for sample cell „A” during continuous usage,
- pressure loss exceeding 2%/week for sample cell „B”.

During the warranty period, in case of an operational failure, repair should be started within 5 working days.

The tenderer shall ensure a service with warranty rights as follows

- repair should be started within 5 working days to be counted from the date of announcing the failure,
- a service engineer with professional knowledge should be provided for the repair of the instrument who is adequate in warranty cases.

4. SZERZŐDÉSTERVEZET

SZERZŐDÉSTERVEZET

Contract number: /.....-2018-TTK

ADÁSVÉTELI SZERZŐDÉS	SALES CONTRACT
<p>amely létrejött egyrészről:</p> <p>Név: Magyar Tudományos Akadémia Természettudományi Kutatóközpont Székhely: 1117 Budapest, Magyar tudósok körútja 2. Adószám: 15329499-2-43 Törzskönyvi azonosító (PIR): 329497 Képviseli: Dr. Pokol György főigazgató mint vevő (a továbbiakban: Vevő)</p> <p>másrészről</p> <p>Név: Székhely: Nyilvántartási szám: Adószám: Képviseli: mint eladó (a továbbiakban: Eladó)</p> <p>együttesen Felek között, az alulírott helyen és napon, az alábbi feltételekkel:</p>	<p>concluded by and between of one part:</p> <p>Name: Research Centre for Natural Sciences, Hungarian Academy of Sciences Registered office: 1117 Budapest, Magyar tudósok körútja 2. Tax number: 15329499-2-43 Register-book code (PIR): 329497 Represented by: Dr. György Pokol general director as purchaser (hereinafter: Purchaser)</p> <p>of the other part:</p> <p>Name: Registered office: Register number: Tax number: Represented by: as supplier (hereinafter: Supplier)</p> <p>collectively as Parties, at the place and date specified below, under the following terms and conditions:</p>
Előzmény	Background
<p>Felek rögzítik, hogy Vevő, mint Ajánlatkérő a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (a továbbiakban: Kbt.) Harmadik része szerinti, hirdetmény nélküli tárgyalásos közbeszerzési eljárást folytatott le „Kutatáshoz NMR nagynyomású pumpa és mintatartók” tárgyban.</p> <p>Jelen Szerződés a közbeszerzési eljárás eredményeként kerül megkötésre az Eladóval, mint a közbeszerzési eljárásban nyertes ajánlattevővel.</p>	<p>The Parties ascertain that the Purchaser as contracting authority has conducted – in accordance with the requirements of Part Three of Act CXLI of 2015 on Public Procurement (hereinafter called Kbt) – a negotiated public procedure without prior publication of a contract notice in the subject-matter of „NMR high pressure pump and sample cells for research”.</p> <p>As a result of the public procurement procedure, the Supplier is entitled to conclude the contract with the Purchaser for the supply of the object of the procedure.</p>

<p>A közbeszerzési eljárás dokumentumai jelen szerződés részét képezik, így különösen az ajánlattételi felhívás, közbeszerzési dokumentum, adott esetben a kiegészítő tájékoztatások és Eladó ajánlata.</p>	<p>The documents which form an integral part of the contract are the call for tender, the procurement document, additional information, if any, and the Supplier's tender.</p>
<p style="text-align: center;">1. A szerződés tárgya</p> <p>1.1. Jelen szerződés tárgya az Eladó ajánlatában szereplő, és jelen adásvételi szerződés 1. számú mellékletét képező dokumentumban részletesen meghatározott:(a továbbiakban: eszköz).</p> <p>Eladó kijelenti, hogy az eszköz új állapotú, gyártói csomagolású.</p> <p>Vevő vállalja, hogy az Eszközt szerződésszerű teljesítés esetén átveszi, és annak ellenértékét megfizeti.</p>	<p style="text-align: center;">1. Object of contract</p> <p>1.1. The object of the present contract is the supply of a system as specified in the Tenderer's offer and the Appendix 1. of the Sales Contract.</p> <p>Supplier declares that the product is of brand new condition and original, factory packaging.</p> <p>Purchaser undertakes to receive the device in case of performance according to contract and duly make payment accordingly.</p>
<p style="text-align: center;">2. Vételár</p> <p>2.1. Az 1.) pontban megjelölt eszköz vételára Eladó ajánlata alapján nettó EUR összeg.</p> <p>Jelen szerződés teljesítésével kapcsolatos valamennyi adót, vámot, illetéket, engedélyezési díjat, szállítási költséget, üzembehelyezést stb. teljes mértékben Eladó viseli.</p> <p>Vevő által fizetett vételár magában foglalja a szerződés tárgyát képező eszközök szállítással, üzembehelyezésével kapcsolatban felmerülő valamennyi költséget.</p>	<p style="text-align: center;">2. Prices</p> <p>2.1. The contractual price of the object of the contract specified in Point 1 is the amount quoted in the Supplier's tender: net EUR amount.</p> <p>Supplier shall fully bear all taxes, customs, duties, license fees, transportation and installation costs.</p> <p>The purchase price paid by Purchaser includes all costs of transportation and installation of the object of the contract.</p>
<p style="text-align: center;">3. Fizetési feltételek</p> <p>3.1. A vételárat a Vevő a teljesítést követően a számla kézhezvételétől számított 30 napon belül, az Eladó által kiállított számla alapján, egyösszegben átutalja az Eladó bankszámlájára.</p> <p>Számlázási cím: Magyar Tudományos Akadémia Természettudományi Kutatóközpont 1117 Budapest, Magyar</p>	<p style="text-align: center;">3. Terms of payment</p> <p>3.1. The total contractual price shall be due after installation in one lump sum and in EUR, within 30 days to be counted from receiving the invoice and will be paid to the Supplier's bank account.</p> <p>Billing address: Research Centre for Natural Sciences, Hungarian Academy of Sciences, H-1117 Budapest, Magyar tudósok körútja 2.</p>

<p>tudósok körútja 2. Részletes számlát kell benyújtani, amely tartalmazza a leszállított eszköz főbb részeinek egységárait. 3.2. A Vevő előleget nem fizet.</p> <p>3.3. A Vevő késedelmes fizetése esetén Eladónak jogában áll a Ptk. (2013. évi V. törvény (Ptk.) 6:155. §) szerinti késedelmi kamatot felszámítani.</p> <p>3.4. Külföldi adóilletőségű Eladó köteles a Szerződéshez arra vonatkozó meghatalmazást csatolni, hogy az illetősége szerinti adóhatóságtól a magyar adóhatóság közvetlenül beszerezhet az Eladóra vonatkozó adatokat az országok közötti jogsegély igénybevétele nélkül (Kbt. 136. § (2) bek.)</p> <p>3.5. Eladó a Szerződés aláírásával Kbt. 136. §-a alapján vállalja, hogy</p> <ul style="list-style-type: none"> • nem fizet, illetve számol el a Szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont ka)-kb) alpontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek az Eladó adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak; • a Szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét a Vevő számára megismerhetővé teszi és a Kbt. 143. § (3) bekezdés szerinti ügyletekről a Vevőt haladéktalanul értesíti. 	<p>Detailed invoice is required containing the unit prices of main parts of the delivered instrument.</p> <p>3.2. Purchaser shall not give advance payment.</p> <p>3.3. In the case of late payment, the Supplier will be entitled to a penalty, rate of which is determined in the Civil Code (Act V of 2013).</p> <p>3.4. The Supplier having his fiscal domicile in a foreign country shall be bound to attach to the contract an authorization stating that data concerning the Supplier may be acquired by the Hungarian National Tax and Customs Authority directly from the competent tax authority of the Supplier's fiscal domicile, without using cross border legal assistance Article 136 (2) of the Act on Public Procurement.</p> <p>3.5. The Supplier undertakes by signing the present contract according to Article 136 of the Act on Public Procurement that</p> <ul style="list-style-type: none"> - he may not pay or charge, in the context of the performance of the contract any cost incurred in relation to a company not being in compliance with the stipulations set out in Article 62 (1) k) ka)-kb) of the Act on Public Procurement and which may be used for reduction of the Supplier's taxable income; - he shall reveal its structure of ownership to Purchaser during the full period of performance of the contract and notify without delay the Purchaser of the transactions according to Article 143 (3) of the Act on Public Procurement.
<p style="text-align: center;">4. Teljesítési feltételek</p> <p>4.1. Eladó a szerződés teljesítésére a jelen szerződés hatálybalépéstől számított 120 napon belül vállal kötelezettséget.</p>	<p style="text-align: center;">4. Terms of performance</p> <p>4.1 The Supplier undertakes an obligation for the performance of contract within 120 days to be counted from the entering into force of the present</p>

<p>4.2. A teljesítés helye: MTA Természettudományi Kutatóközpont, 1117 Budapest, Magyar tudósok körútja 2.</p> <p>Az adásvétel az eszköz Vevő részére történő beüzemelésével, betanításával, és ezt követő birtokba adásával minősül teljesítettnek. A leszállított eszközt Vevő sikeres beüzemelését és betanítást követően átadás-átvételi eljárás keretében veszi birtokba. Az átadás-átvételi eljárásról Felek jegyzőkönyvet vesznek fel, amely tartalmazza legalább a műszaki feltételeknek való megfelelést, az átadott dokumentumokat, és minden olyan tény, körülményt, amit a Felek lényegesnek tartanak.</p> <p>4.3. A tulajdonjog átszállásának napja a birtokba adás napja, ezen naptól kezdődően viseli annak terheit és ezen naptól száll át a kárveszély viselése a Vevőre.</p> <p>4.4. Az Eladó köteles továbbá az Eszköz rendeltetésszerű használatához, felhasználásához szükséges mindennemű tájékoztatást és információt írásban átadni.</p> <p>4.5. Eladó a Szerződés aláírásával kötelezettséget vállal, hogy a Szerződés teljesítése során a Kbt. 135. §-ban, a Kbt. 138. § és 139. §-ban foglaltakat is figyelembe véve jár el.</p>	<p>contract.</p> <p>4.2. Place of performance: the User's premises (RCNS, HAS) at H-1117 Budapest, Magyar tudósok körútja 2.</p> <p>The performance is to be regarded as completed when the object of the contract is delivered and installed at the Purchaser's premises and the trial operation and on-site training have been successful. In the case of successful performance, the delivered device will be taken into ownership by the Purchaser in a handover-takeover procedure, of which the Parties draw a minute that includes at least technical equivalence, the documents handed over and any fact or circumstance that the Parties judge to be essential in this respect.</p> <p>4.3. The time in the change of the ownership is the time when the delivery-record is signed, and this shall also be the time when the risk of damage and the title is transferred.</p> <p>4.4. Furthermore, the Supplier is bound to hand over all information required for the proper use of the device in writing.</p> <p>4.5. By signing the contract, Supplier undertakes that he will act in view of the contents of Articles 135, 138 and 139 of the Act on Public Procurement during performance of the contract.</p>
<p>5. Szerződésszegés</p> <p>5.1. Az Eladó kötelezettséget vállal a szerződés tárgyának jelen szerződésben rögzítettek szerinti teljesítésére.</p> <p>5.2. Az Eladó kötelezettséget vállal arra, hogy a szerződés teljesítése során felmerülő minden olyan körülményről késedelem nélkül, írásban értesíti Vevőt, ami a szerződés teljesítését akadályozza vagy veszélyezteti.</p> <p>5.3. Eladó nem vagy nem szerződés szerinti teljesítés esetén Vevő által érvényesíthető</p>	<p>5. Breach of contract</p> <p>5.1. The Supplier must perform the object of this contract with the conditions written in the contract.</p> <p>5.2. If at any time in the course of performance of the contract, a circumstance which prevents performance on time arises for the Supplier, then the Supplier must without delay notify the Purchaser in writing of the fact of the delay, the probable duration thereof and the reasons therefor.</p> <p>5.3. If the Supplier fails to perform the obligations accepted in the contract within the time limit (or time limits) accepted in the contract, then the</p>

<p>késedelmi, hibás teljesítési, illetve megghiúsulási kötbér alapja a szerződés nettó értéke. A kötbér mértéke késedelmes vagy hibás teljesítés esetén minden eltelt nap után a késedelembe esés, illetve a hibás teljesítés napjától számítva napi 0,2%, maximum 20%, hibás teljesítés esetén 20%. A teljesítés megghiúsulása esetén a kötbér 30%.</p> <p>5.4. Eladó szerződésszegése esetén Vevőt a Kbt. 142. § (5) és (6) bekezdésében előírt bejelentési kötelezettség terheli.</p>	<p>Purchaser shall be entitled to a penalty for delay. In the event of late performance, the penalty shall be 0.2% of the net contractual price for each day of delay, but not exceeding 20% of the contractual price. If the Supplier supplies a product having a quality defect, the Purchaser may demand a penalty of 20%. Cancellation penalty amounts to 30% of the net contract value.</p> <p>5.4. In case of the Supplier's breach of contractual obligations, the Purchaser has an obligation of notification to the Public Procurement Authority, as described in Article 142 (5) and (6) of the Act on Public Procurement.</p>
<p>6. A szerződés hatálybalépése, megszűnése, a szerződés módosítása</p> <p>6.1. Jelen szerződés hatálybalépésének feltétele a mindkét Fél általi aláírás.</p> <p>6.2. A Vevő jogosult a jelen szerződéstől írásbeli nyilatkozattal elállni az alábbi esetben:</p> <p>Amennyiben Eladó az eszközt részben vagy egészben a megadott határidőig nem szállítja le.</p> <p>6.3. Vevő (ajánlatkérő) a Kbt. 143. § (3) bekezdés pontjaiban meghatározott esetben jogosult és egyben köteles a szerződést felmondani – ha szükséges olyan határidővel, amely lehetővé teszi, hogy a szerződéssel érintett feladata ellátásáról gondoskodni tudjon – ha</p> <ul style="list-style-type: none"> • az Eladóban (nyertes ajánlattevőben) közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy személyes joga szerint jogképes szervezet, amely tekintetében fennáll a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont kb) alpontjában meghatározott feltétel; • az Eladó közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személyben vagy személyes joga szerint jogképes szervezetben, amely tekintetében fennáll a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont 	<p>6. Entering into force, cancellation and amendment of the contract</p> <p>6.1. The present contract is entering into force when undersigned by both parties.</p> <p>6.2. The Purchaser is entitled to withdraw from the contract by a written statement in the following case:</p> <p>In case the Supplier does not deliver the device partly or fully until the given deadline.</p> <p>6.3. The Purchaser (entering into the contract as contracting authority) shall be entitled to and at the same time shall be bound to terminate the contract – where necessary, giving a period of notice which allows the party concerned to arrange for the carrying out of his duty according to the contract –, if</p> <ul style="list-style-type: none"> - any legal person or any entity having legal capacity under its personal right subject to the situations set out in Article 62 (1) (kb) owns directly or indirectly a share exceeding 25% in the successful tenderer or has the right to vote; - the Supplier (successful tenderer) acquires directly or indirectly a share exceeding 25% in any legal person or any entity having legal capacity under its personal right, which is subject to the situations set out in Article 62 (1) (kb).

<p>kb) alpontjában meghatározott feltétel.</p> <p>6.4. A Vevő (ajánlatkérő) a Kbt. 143. § (1) bekezdése alapján a Szerződést felmondhatja, vagy - a Ptk.-ban foglaltak szerint - a szerződéstől elállhat, ha:</p> <ul style="list-style-type: none"> • feltétlenül szükséges a Szerződés olyan lényeges módosítása, amely esetében a Kbt. 141. § alapján új közbeszerzési eljárást kell lefolytatni; • az Eladó (nyertes ajánlattevő) nem biztosítja a Kbt. 138. §-ban foglaltak betartását, vagy az Eladó személyében érvényesen olyan jogutódlás következett be, amely nem felel meg a Kbt. 139. §-ban foglaltaknak; vagy • az EUMSZ 258. cikke alapján a közbeszerzés szabályainak megszegése miatt kötelezettségszegési eljárás indult vagy az Európai Unió Bírósága az EUMSZ 258. cikke alapján indított eljárásban kimondta, hogy az Európai Unió jogából eredő valamely kötelezettség tekintetében kötelezettségszegés történt, és a bíróság által megállapított jogsértés miatt a szerződés nem semmis. <p>6.5. Vevő (ajánlatkérő) a Kbt. 143. § (2) bekezdése alapján köteles a szerződést felmondani, vagy - a Ptk.-ban foglaltak szerint - attól elállni, ha a szerződés megkötését követően jut tudomására, hogy a szerződő fél tekintetében a közbeszerzési eljárás során kizáró ok állt fenn, és ezért ki kellett volna zárni a közbeszerzési eljárásból.</p> <p>6.6. Jelen szerződés módosítása csak a Felek kölcsönös megegyezésével, írásban, a Kbt. 141. § feltételei szerint lehetséges. A szerződésmódosítás során figyelemmel kell lenni többek között a Kb. 142. § (3) bekezdésére is.</p>	<p>6.4. According to Article 143 (1) of the Act on Public Procurement, the Purchaser may terminate the contract or rescind according to the Civil Code if</p> <ul style="list-style-type: none"> - it is absolutely necessary to carry out a substantial modification to the contract, which would require a new procurement procedure pursuant to Article 141; - the Supplier fails to ensure compliance with Article 138 of the Act or the valid succession of the Supplier does not comply with Article 139; <p>or</p> <ul style="list-style-type: none"> - on the basis of Article 258 of the Treaty on the Functioning of the European Union an infringement procedure was initiated for the violation of rules on public procurement or the Court of Justice of the European Union declared in a procedure pursuant to Article 258 of the Treaty on the Functioning of the European Union that an infringement of the obligations was committed under European Union law and the contract is not considered null and void on the basis of the infringement established by the court. <p>6.5. According to Article 143 (12) of the Act on Public Procurement, the Purchaser (contracting authority) is bound to terminate the contract or rescind the contract according to the Civil Code if after the conclusion of the contract he learns that the contracting party has been subject to a ground for exclusion in the procurement procedure and should have been excluded from the procurement procedure.</p> <p>6.6. Modification of the present contract is only possible by mutual consent and written agreement of the parties, according to stipulations of Article 141 of the Act. During amendment of the contract, provisions of Article 142 (3) of the Act must be taken into consideration, among others.</p>
<p>7. Szavatosság, jótállás</p>	<p>7. Guarantee conditions</p>

<p>7.1. Az Eladó szavatol az adásvétel tárgyát képező ingóság per-, teher- és igénymentességéért.</p> <p>7.2. Az eszköznek meg kell felelnie az 1. sz. mellékletben foglalt specifikációnak, valamint az Eladó által az ajánlatában csatolt leírásnak és a prospektusokban rögzített jellemzőknek, valamint a hatályos minőségi bizonyítványoknak.</p> <p>7.3. Eladó az adásvételi szerződés tárgyát képező eszköz megfelelőségéért a birtokbavétel időpontjától számított⁷ hónap időtartamig jótállást vállal.</p> <p>7.4. A jótállási, illetve szavatossági igények érvényesítése nem zárja ki bármely más, a Vevőt megillető polgári jogi igény érvényesítését. A Szerződésnek nem megfelelő teljesítés esetleges elfogadása a Megrendelő részéről nem jelent lemondást a szerződésszegésből eredő igények érvényesítéséről.</p>	<p>7.1. The Supplier states and guarantees that concerning products constituting the object of this contract, a third party is not entitled to prevent or limit the Purchaser's exclusive and unrestricted gaining and using ownership in any way.</p> <p>7.2. The Supplier states and guarantees that the products constituting the object of this contract are suitable for an ordinary use, fully meeting the Purchaser's requirements previously agreed upon with the Supplier and conforming with specifications laid down in Annex 1. The fulfilment of all guarantees relating to the products is based upon procurement documentation and quality certificates presently in force.</p> <p>7.3. The Supplier takes a full-range guarantee for the device constituting the object of the contract, starting from the time of handover-takeover procedure, for a period of⁸ months.</p> <p>7.4. The enforcement of warranty claims does not exclude the enforcement of any other civil legal demand that the Purchaser is entitled for. The acceptance by the Purchaser of bad performance of the contract does not mean waiver of the demands following from the breach of the contract.</p>
<p style="text-align: center;">8. Vis maior</p> <p>8.1. Vis Maiornak minősül a Felek működési körén kívüli, külső elháríthatatlan esemény, amely ésszerűen nem elhárítható vagy kikerülhető, és amely a Szerződés teljesítését valamely szerződő fél számára ideiglenesen vagy véglegesen lehetlenné teszi (pl. földrengés, árvíz, háború, természeti katasztrófa, válsághelyzet, stb.).</p> <p>8.2. Bármelyik Fél, amely Vis Maiorra hivatkozik, köteles a másik Felet az aktuális Vis Maiorról a lehető</p>	<p style="text-align: center;">8. Force Majeure</p> <p>8.1. The external, unavoidable event beyond the Parties' control is considered force majeure which is not avoidable within reason and makes impossible temporarily or finally the fulfilment of Contract (e.g.: earthquake, flood, war, natural disaster, crisis situation etc.).</p> <p>8.2. Any Party which refers to force majeure is obliged to notify the other Party about the current force majeure event in writing in the</p>

⁷ Eladó ajánlata alapján, legalább 12 hónap.

⁸ According to the Supplier's tender, at least 12 months.

<p>legrövidebb időn belül írásban értesíteni. Ezen írásos értesítésnek tartalmaznia kell az esemény jellemzőit és annak a Felek között fennálló Szerződés teljesítésére gyakorolt hatását, valamint az ismert mértékig a teljesítés mulasztásának várható időtartamát. Amennyiben a Felek között vita alakul ki arról, hogy egy adott helyzetben Vis Maior következett-e be, vagy sem, illetve, hogy adott Fél a szerződést Vis Maior miatt nem tartotta be, vagy más okból, a Felek elsősorban szakértőhöz fordulnak a vita eldöntése érdekében. Amennyiben ez nem vezet eredményre, a Felek Bírósághoz fordulnak a vita rendezése végett. Egyik Fél sem menthető fel szerződés szerinti kötelezettségei teljesítésének elmulasztása vagy késedelmes teljesítése alól addig, amíg a Vis Maiorról küldött értesítést a másik Félnek el nem juttatta.</p> <p>8.3. A Vis Maiorról küldött jogos és indokolt értesítés átadását követően egyik Fél sem felelős a közöttük fennálló szerződés szerinti kötelezettségei elmulasztásáért vagy késedelmes teljesítéséért. Az az időszak, amely az adott Fél számára jogai gyakorlásához és kötelezettségei teljesítésére rendelkezésre áll, annyival hosszabbodik meg, amennyi idő az adott Fél számára az adott Vis Maior hatásainak elhárításához szükséges:</p> <p>(i) feltéve azonban, hogy a teljesítés meghosszabbítása nem nagyobb mértékű, mint a Vis Maior következményeinek kezeléséhez ésszerűen szükséges idő;</p> <p>(ii) azzal a kivétellel, hogy a Vis Maior nem ad felmentést az adott Fél szándékos, illetve a Vis Maiortól független szerződésszegése alól.</p>	<p>shortest time possible. This written notification is to contain the attributes of the event and its influence on the performance of the Contract between the Parties and the expected duration of failure of performance to the known extent. If a debate evolves between the Parties about whether force majeure has occurred or not in the concrete situation or whether the Party concerned did not keep to the contract by reason of force majeure or not, the Parties turn to expert for settling the dispute. If this comes to no result, the Parties go to court in order to resolve the dispute. The Party cannot be released from the failure of performance or late performance of the obligations according to the contract as long as the notification about force majeure has not been forwarded to the other Party.</p> <p>8.3. After the delivery of the justified notification of force majeure no Party is liable for the failure of performance or late performance of the obligations according to the contract between them. The period which is given to the Party for practicing rights and fulfilling obligations prolongs as much as time is needed for the Party to eliminate the influences of force majeure:</p> <p>(i) on condition that the prolongation of performance is no longer than the time needed reasonably for handling the consequences of force majeure;</p> <p>(ii) with the exception that force majeure does not give release from the Party's willful breach of contract or breach of contract independent from force majeure.</p>
<p>9. Egyéb rendelkezések</p>	<p>9. Other provisions</p>

<p>9.1. Jelen szerződéssel összefüggésben kapcsolattartó személyek: Vevő részéről: Eladó részéről:</p> <p>9.2. Vevő a jelen szerződés aláírásával nyilatkozik, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 41. § (6) bekezdése szerint átlátható szervezetnek minősül.</p> <p>9.3. Felek kijelentik, hogy a jelen szerződéssel kapcsolatos vitás kérdéseket elsősorban peren kívüli egyeztetéssel kívánják rendezni, amennyiben ez nem vezetne eredményre, a jogvita megoldása érdekében a Vevő székhelye szerinti, hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bírósághoz fordulnak.</p> <p>9.4. Felek megállapodnak, hogy egymással szembeni értesítéseiket mindenkor írásban és késedelem nélkül teljesítik. Írásbeli formának minősül az e-mailen küldött értesítés is. Postai úton elküldött levélre csak akkor lehet jogot alapítani, ha az ajánlott, tértivevényes kézbesítéssel történik. Kézbesítés helyének a felek székhelyét kell tekinteni. Arra a kérdésre, hogy mely joghatás kiváltását célzó írásbeli nyilatkozatot kell kézbesítettnek tekinteni, a Polgári perrendtartás szabályai az irányadók.</p> <p>9.5. Felek képviselői kijelentik és igazolják, hogy a jelen szerződés aláírására jogosultak, teljes körű ügyleti akarati képességgel rendelkeznek.</p> <p>9.6. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Kbt. és végrehajtási rendeletei valamint a Ptk. rendelkezéseit kell alkalmazni.</p> <p>9.7. Az egyes változatok közötti ellentmondás esetén a magyar változat az irányadó.</p> <p>9.8. Jelen szerződést a Felek, elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt négy példányban magyar nyelven jóváhagyólag aláírják. Jelen szerződés négy (4) eredeti példányban készült, amelyből 1-3. számú példányok Vevőt, 4. számú példány Eladót illetik meg.</p>	<p>9.1. As for the present contract the contact persons are: On Purchaser's part: On Supplier's part:</p> <p>9.2. By signing of the present contract, Purchaser declares according to Article 41 (6) of the Act CXCV of year 2011 on National Budget, that the Purchaser is considered to be a transparent organization.</p> <p>9.3. Parties declare that they intend to arrange matters in dispute relating to the present contract by out-of-court conciliation and if this would come to no result, they go to court competent according to Purchaser's registered office.</p> <p>9.4. Parties agree to perform their notifications towards each other in writing without delay. Notification sent via email is regarded written form. Upon a letter sent by post right may only be grounded if that is registered mail delivered with certificate of delivery. The registered offices of the parties are considered places of delivery. In the question which written statement aiming to create right shall be regarded delivered, the rules of Code of Civil Procedure of Hungary are applicable.</p> <p>9.5. The representatives of the Parties declare and verify that they are entitled to sign the present contract and they have complete capacity to contract.</p> <p>9.6. In questions not regulated in the present contract provisions of the Act on Public Procurement and its implementation orders, as well as of the Civil Code of Hungary are applicable.</p> <p>9.7. In the event of any discrepancy between the different language version, the Hungarian version shall prevail.</p> <p>9.8. After reading and explanation Parties sign the present contract in approval as entirely adequate to their privity and consent according to the Hungarian version. The present contract is made in four (4) original copies from which copies 1-3 belong to Purchaser,</p>
---	--

<p>Budapest, 2018.</p> <p>.....</p> <p>Eladó</p> <p>Dr. Pokol György főigazgató, MTA TTK,</p> <p>Vevő</p> <p>2018.....</p> <p>Pénzügyi ellenjegyzés: 2018.....</p> <p>.....</p> <p>Bartha Edit gazdasági igazgató</p>	<p>copy 4 belongs to Supplier.</p> <p>Budapest, 2018</p> <p>.....</p> <p>Supplier</p> <p>Dr. György Pokol general director, MTA TTK, Purchaser</p> <p>Purchaser</p> <p>2018.....</p> <p>Financial countersignature:</p> <p>2018.....</p> <p>.....</p> <p>Edit Bartha financial director</p>
---	---